



Wet & Dry Bench Grinder PNTS 250 C2

SE

Våt-/torrslip

Översättning av bruksanvisning i original

LT

Šlapio ir sauso šlifavimo staklės

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

PL

Szlifierka do pracy na mokro/ sucho

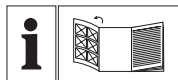
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DE AT CH

Nass-/Trockenschleifer

Originalbetriebsanleitung

IAN 364877_2101



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

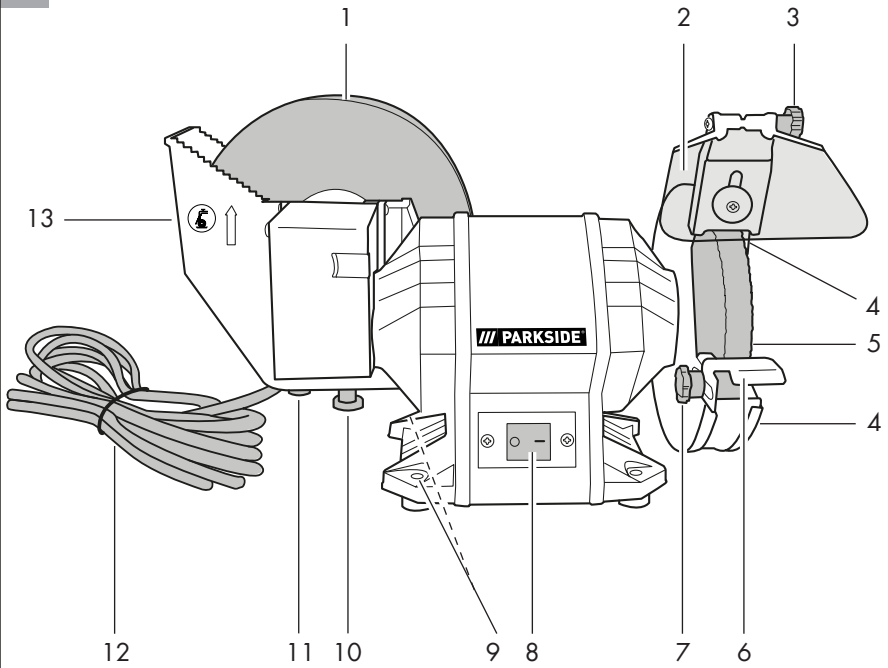
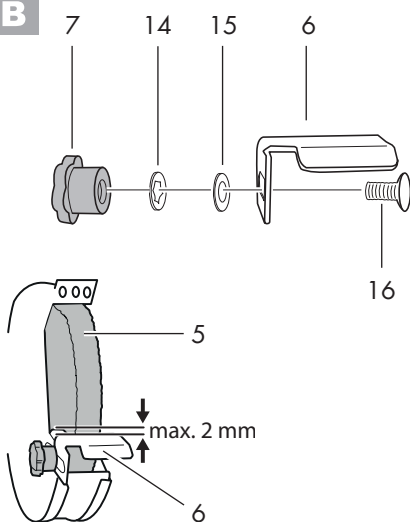
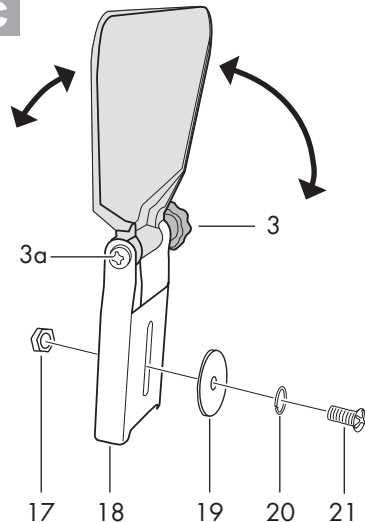
LT

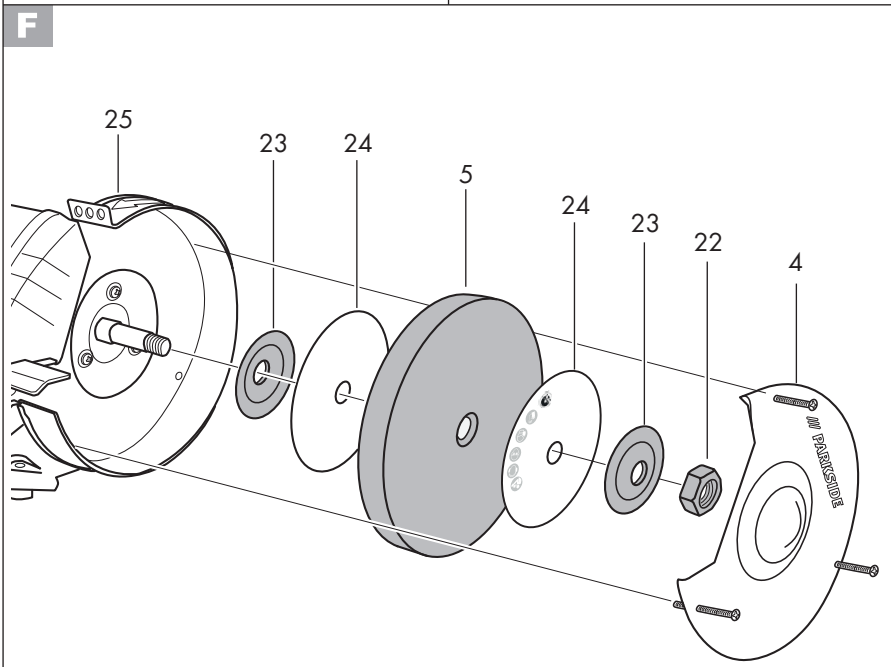
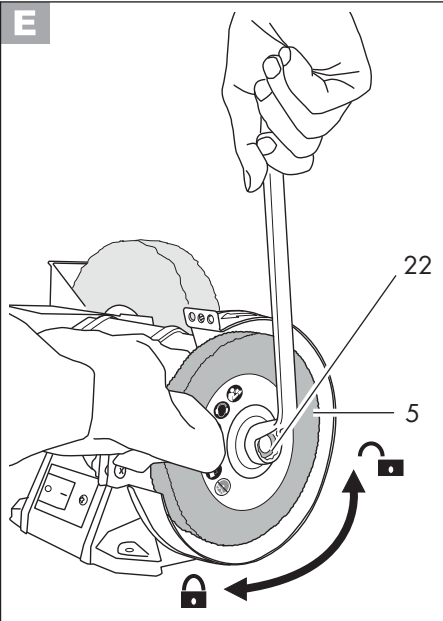
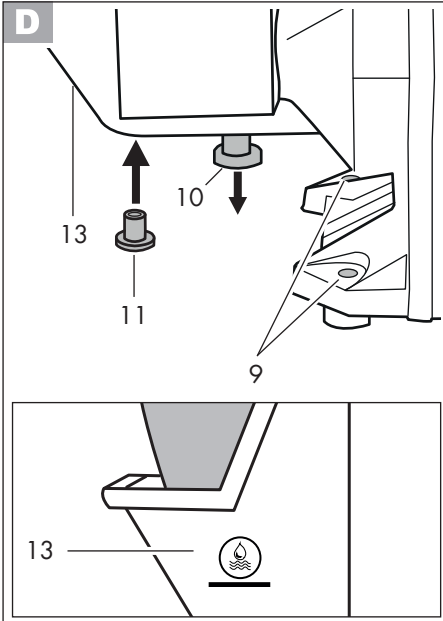
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	5
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	20
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53

A**B****C**



Innehållsförteckning

Introduction	5
Avsedd användning	5
Allmän beskrivning.....	6
Leveransens innehåll.....	6
Funktionsbeskrivning.....	6
Översikt.....	6
Tekniska data	6
Säkerhetsanvisningar	7
Symboler och bilder	7
Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg	8
Säkerhetsanvisningar för bänkslipmaskiner	10
Restrisker.....	11
Montering	11
Montera/ställa in arbetsstyckstödet ...	11
Montera/Ställa in gnistskyddet	12
Skruva fast produkten på arbetsbänken.....	12
Fylla på vatten i vattentanken.....	12
Användning	12
Slå på och stänga av	13
Slipa med torrslipmaskinen	13
Slipa med våtslipmaskinen.....	13
Byta slipskivorna.....	13
Rengöring och underhåll	15
Rengöring	15
Allmänna underhållsarbeten	15
Transport	15
Förvaring	16
Kassering/miljöskydd	16
Reservdelar/tillbehör	16
Felsökning	17
Garanti	18
Reparationservice.....	19
Service-Center.....	19
Importör	19
Översättning av originalet av försäkringen om överensstämmelse.....	71
Sprängskiss	75

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



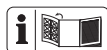
Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Avsedd användning

Våt- och torrslipmaskinen är avsedd för att slipa verktyg (t.ex. knivar, saxar, mejslar) och för gradning av mindre metallarbetstycken. Produkten är inte avsedd att användas på annat sätt (t.ex. slipa med olämpliga slipverktyg eller för att slipa hälsofarligt material som asbest).

Produkten är avsedd att användas för hem- och hobbyarbeten. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt yrkesmässigt bruk. Produkten ska endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten om de hålls under uppsikt. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning eller hantering.

Allmän beskrivning



Bilder på de viktigaste funktionsdelarna finns på den främre och bakre uppvikbara sidan.

Leveransens innehåll

Packa upp produkten och kontrollera att alla delar finns med. Avfallshandera förpackningsmaterialet enligt gällande föreskrifter.

- Produkt med förmonterade slipskivor
- Gnistskydd
- Monteringsmaterial för fastsättning av gnistskyddet på produkten
 - Justerskruv inkl. bricka, fjäderring och mutter
- Arbetsstyckstöd
- Monteringsmaterial för fastsättning av arbetsstyckstödet på produkten
 - Stjärnmutter, underläggsbricka, tandbricka och skruv
- Gummiplugg för vattentank
- Bruksanvisning

Funktionsbeskrivning

Denna våt- och torrslipmaskin är en kombiprodukt som har en våtslipskiva och en torrslipskiva med olika kornstorlekar för grov och fin slipning. Produkten har ett gnistskydd och sprängskydd för att skydda användaren.

Hur manöverdelarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Översikt

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| A | 1 Våtslipskiva |
| | 2 Gnistskydd |
| | 3 Justeringsmutter för gnistskydd |
| | 4 Slipskivskydd |

- | | |
|--|---|
| | 5 Torrslipskiva |
| | 6 Arbetsstyckstöd |
| | 7 Stjärnmutter för montering/justering av arbetsstyckstödet |
| | 8 På/Av-knapp |
| | 9 Borrhål för bänkmontage |
| | 10 Gummifot (vattentank) |
| | 11 Gummiplugg för vattentank |
| | 12 Strömkabel |
| | 13 Vattentank |

- | | |
|----------|----------------------------------|
| B | 14 Tandbricka |
| | 15 Underläggsbricka |
| | 16 Fästskruv för arbetsstyckstöd |

- | | |
|----------|--|
| C | 17 Mutter |
| | 18 Gnistskyddshållare |
| | 19 Underläggsbricka |
| | 20 Fjäderring |
| | 21 Justerskruv till gnistskyddshållare |

- | | |
|----------|----------------------------------|
| F | 22 Skivmutter |
| | 23 Spännfläns |
| | 24 Mellanlager av papp |
| | 25 Sprängskydd för torrslipskiva |

- | | |
|----------|------------------------|
| I | 26 Spännfläns av plast |
| | 27 Spännfläns av plast |
| | 28 Växelhus |
| | 29 Underläggsbricka |

Tekniska data

Våt-/torrslip PNTS 250 C2

Nominell ingångsspänning

U 230 V~, 50 Hz

Tomgångsförlust P_0 190 W (S1)

Energiförbrukning $P_{..}$ 250 W (S2 30 min)*

Skyddsklass I

Kapslingsklass IPX0

Tomgångsvarvtal n_0

Våtslipskiva ca. 129,5 min⁻¹

Torrslipskiva ca. 2980 min⁻¹

Vikt (inkl. tillbehör) ca. 8,6 kg

Ljudtrycksnivå

(L_{pA}) 84,5 dB (A); $K_{pA} = 3$ dB
 Ljudeffektnivå (L_{WA}) 97,5 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
 Totalt vibrationsvärde (a_h) $\leq 2,5$ m/s²

Våtslipskiva 

Ytterdiameter Ø 200 mm
 Håldiameter Ø 20 mm
 Tjocklek 40 mm
 Kornstorlek 80
 Varvtal n_{max} 3820 min⁻¹
 Arbetshastighet v_s max. 40 m/s

Torrslipskiva 

Ytterdiameter Ø 150 mm
 Tjocklek Ø 12,7 mm
 Tjocklek 20 mm
 Kornstorlek 36
 Varvtal n_{max} 4500 min⁻¹
 Arbetshastighet v_s max. 35 m/s

* Efter en oavbruten drifttid på 30 minuter måste produkten stängas av tills skillnaden mellan maskintemperaturen och rumstemperaturen är mindre än 2 K (2 °C).

Information om buller- och vibrationsvärdet finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

Det angivna bulleremissionsvärdet har mätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet kan också användas för en första bedömning av exponeringen.

**Varning:**

De faktiska bulleremissionsvärdena som uppstår vid arbetet kan avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste beaktas, till exempel när elverktyget är avstängt och de när det slås på är, men körs utan belastning).

Säkerhetsanvisningar**Symboler och bilder****Symboler i manualen:**

Varningssymbol med anvisningar för att undvika person- och sagskador.



Påbudssymbol med anvisningar för att undvika sagskador.



Sätta in kontakten.



Dra ut nätkontakten



Informationssymbol med anvisningar som hjälper dig att lättare hantera produkten.

Bilder på produkten:

Se upp!



Risk för personskador på grund av roterande verktyg! Håll händerna på avstånd.



Risk för elchock! Dra ut nätkontakten ur innan du utför underhålls- eller reparationsarbeten.

SE



Läs bruksanvisningen.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Använd andningsmask.



Använd skärskyddshandskar.



Slipskivan måste vara torr vid användning.



Slipskivan måste användas tillsammans med vatten.



Vattennivåmärket



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Ytterligare symboler på slipskivorna:



Använd inte en defekt slipskiva.

Symboler på förpackningen:



Wellpapp

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs all säkerhetsinformation, alla anvisningar och tekniska data och studera symbolerna på elverktyget noga. Försummelse att efterleva säkerhetshänvisningarna och anvisningarna kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetshänvisningar och anvisningar.

Det begrepp „elverktyg“ som används i säkerhetshänvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet:

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Röriga eller alltför mörka arbetsområden kan leda till olycksfall.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatta miljöer, där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta medan Du använder elverktyget.** Blir Du distraherad kan Du tappa kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet:

- Anslutningskontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst vis. Använd inte adapterar tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och lämpliga uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektriska stötar om Din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget från regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte kabeln till att bära elverktyget i, att hänga upp det**

i eller för att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.

- e) **När Du arbetar med elverktyget utomhus: använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Gör Du det, minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att använda elverktyget i en fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elchocker.

3) Säkerhet för personer:

- a) **Var uppmärksam: tänk på vad Du gör och använd elverktyget förnuftigt. Använd inte elverktyget om Du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av oaksamhet kan leda till svåra skador i arbetet med elverktyget.
- b) **Använd personskyddsutrustning, och alltid skyddsglasögon.** Använder man personskyddsutrustning, t.ex. halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar man risken för skador.
- c) **Undvik att sätta igång elverktyget av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan Du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det.** Om Du håller fingret på brytaren när Du bär elverktyget, eller om Du ansluter elverktyget till strömförsörjningen när det är inkopplat, kan olyckor inträffa.
- d) **Avlägsna inställningsverktygen eller skruvmejslarna innan Du**

sätter igång elverktyget. Ett verktyg eller en mejsel som befinner sig i en maskindel som roterar kan förorsaka skador.

- e) **Undvik alla onormala arbetsställningar. Se till att Du står stadigt, och se till att Du håller balansen ordentligt.** Det blir då lättare att kontrollera elverktyget om något oväntat skulle inträffa.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fångas upp av de rörliga delarna.
- g) **Om dammutsugs- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras ska man se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Genom att använda en dammutsugsanordning kan risker förorsakade av damm minskas.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot de säkerhetsbestämmelser som gäller för elverktyg, även om du använt verktyget många gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Vårdslöshet kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.

4) Användning och behandling av elverktyget

- a) **Överbelasta inte maskinen. Använd det elverktyg som är avsett för det arbete Du skall utföra.** Med rätt elverktyg arbetar Du bättre och säkrare i det angivna användningsområdet.

- b) Använd inte ett elverktyg vars brytare är defekt.** Ett elverktyg som inte kan knäppas på eller av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller sätter undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att någon startar elverktyget av misstag.
- d) Förvara ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Personer som inte är förtrodda med elverktyget eller som inte har läst dessa anvisningar får inte använda det.** Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna personer.
- e) Sköt om elverktyget och tillbehören noga. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar, att inga delar har gått av eller är så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan Du använder elverktyget.** Många olyckor har sin orsak i dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll skärverktygen vassa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter fastnar mindre och är lättare att använda.
- g) Använd elverktyget, tillbehören, insatsverktygen o.s.v. enligt dessa anvisningar. Beakta arbetsförhållandena och det moment som skall utföras.** Användning av elverktyget till andra uppgifter än de föreskrivna kan leda till farliga situationer.
- h) Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtag och greppytorna är hala kan man inte styra och kontrollera

elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

5) Service

- e) Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget, med användning endast av originalreservdelar.** Detta säkerställer att säkerheten för elverktyget upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för bänkslipmaskiner

- a) Använd inte defekta insatsverktyg. Före varje användning ska insatsverktygen såsom slipskivor kontrolleras på avflagningar och sprickor. När du kontrollerat och monterat insatsverktyget, se till att du själv och andra personer är utanför rörelseområdet av det roterande insatsverktyget och kör produkten med högsta varvtal i 1 minut. Skadade insatsverktyg går oftast sönder under denna testtid.**
- b) Insatsverktygen som används måste minst ha ett lika högt tillåtet varvtal som det högsta varvtalet som anges på elverktyget. Tillbehör som roterar snabbare än tillåtet kan bryta och slungas ut.**
- c) Slipa aldrig på slipskivornas sidoytor. Slipning på sidoytorna kan orsaka att slipskivan spricker och flyger isär.**
- d) Använd bara slipskivor som har den tillåtna diametern.**
- e) Se alltid till att bänkslipmaskinen står stadigt och är fastsatt**

(t.ex. fastskruvad på en arbetsbänk).

- f) **Byt ut den slitna slipskivan om dessa avstånd inte längre kan upprätthållas.**
- h) **Använd alltid elverktyget med insatsverktyg på båda spindlarna för att begränsa risken för att vidröra den roterande spindeln.**
- h) **Använd alltid sprängskyddet, arbetsstyckstödet, siktrutan och gnistskyddet enligt kraven för insatsverktygen.**
- i) **Byt ut skadade eller kraftigt spårade slipskivor.**
- j) **Om anslutningskabeln måste bytas ut ska detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika säkerhetsrisker.**

Restrisker

Även om produkten används enligt föreskrifterna finns det alltid risker kvar. På grund av elverktygets konstruktion och design kan följande faror uppstå:

- a) Lungskador om inget lämpligt andningsskydd används.
- b) Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- c) Risk för kroppsskador för att
 - slipverktygets oskyddade del vidrörs;
 - delar av arbetsstycket eller en skadad slipskiva slungas ut.
- d) Skador kan uppstå genom hand-arm-vibrationer om produkten används under en längre tid eller om den inte hanteras eller underhålls korrekt.



Varning! Den här maskinen genererar ett elektromagnetiskt fält när det används. Detta fält kan under vissa

omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi personer som använder medicinska implantat att rådgöra med sin läkare och implantatets tillverkare innan elverktyget används

Montering



Se upp! Risk för personskador!

- Se till så att du har gott om plats och inte utsätter andra för fara när du arbetar.
- Fäst alltid produkten på arbetsbänken med skruvar som är tillräckligt långa och tjocka för att inte förlora kontrollen över produkten.
- Innan produkten tas i bruk måste alla skydds- och skyddsanordningar vara korrekt monterade.
- Dra ut kontakten innan du gör några inställningar på produkten.

B Montera/ställa in arbetsstyckstödet

1. Skruva fast arbetsstyckstödet (6) på produkten.
Använd den medföljande fästskruven (16), underläggsbrickan (15), tandbrickan (14) och stjärnmuttern (7).
2. Ställ in torrslipskivans arbetsstyckstöd (6) med stjärnmuttern (7). Avståndet mellan torrslipskivan (5) och arbetsstyckstödet (6) får inte vara större än maximalt 2 mm.



Justera arbetsstyckstödet med jämna mellanrum för att kompensera för slipskivans slitage (avstånd max 2 mm).

C Montera/Ställa in gnistskyddet

1. Skruva fast gnistskyddshållaren (18) på sprängskyddet på skyddskåpan (F 25). Använd justeringskruven (21) inklusive fjäderbrickan, underläggsbrickan (20/19) och muttern (17).
 2. Ställ in gnistskyddshållaren (18) med justeringskruven (21): Avståndet mellan torrslipskivan (A 5) och gnistskyddshållaren (18) får inte överstiga 2 mm.
- i** Justera gnistskyddet med jämna mellanrum för att kompensera för slipskivans slitage (avstånd max 2 mm).
3. Lossa justeringskruven (3) genom att hålla fast phillipsskruven (3a) med en phillipsmejsel (ingår inte). Luta gnistskyddet i önskat arbetsläge. Dra sedan åt justeringsmuttern (3) med en phillipsmejsel igen.



Trots gnistskyddet ska alltid skyddsglasögon bäras vid arbetena för att undvika ögonskador.


D Skruva fast produkten på arbetsbänken

1. Ta bort gummifoten (10) från vattentanken.
2. Skruva fast produkten med 4 skruvar och muttrar på en plan arbetsbänk. Skjut in skruvarna i de 4 borrhålen (9) på produktens sockel.



Skruvar och muttrar för montering ingår inte i leveransen.

D Fylla på vatten i vattentanken

1. Sätt in gummipluggen (11) i vattentankens avloppsöppning (13).
2. Häll vatten i vattentanken (13) upp till vattennivåmärket .

Användning



Se upp! Risk för personskador!

- Dra ut kontakten innan något arbete påbörjas på produkten.
- Använd endast slipskivor och tillbehör som rekommenderats av tillverkaren. Vid användning av insatsverktyg och tillbehör från andra tillverkare finns risk för personskador.
- Använd bara slipverktyg som har uppgifter om tillverkaren, typ av bindning, mått och tillåtet varvtal.
- Använd bara slipskivor som är märkta med ett varvtal som är minst lika högt som det varvtal som anges på produktens typskylt.
- Använd aldrig avbrutna och/eller spruckna slipskivor eller slipskivor som är defekta på något annat sätt. Byt ut skadade eller kraftigt spårade slipskivor.
- Använd produkten endast när båda slipskivorna är monterade.
- Använd aldrig produkten utan skyddsanordningarna.
- Kontrollera slipskivan innan den används: Kontrollera avståndet mellan gnistskyddet och slipskivan och mellan arbetsstyckstödet och slipskivan (avstånd max 2 mm).
- När gnistskyddet och arbetsstyckstödet inte längre kan justeras till max 2 mm

avstånd från slipskivan måste slipskivan bytas ut.

Slå inte på produkten förrän den är säkert monterad på arbetsbänken.



Håll händerna borta från slipskivan när produkten används. Risk för personskador.



Trots gnistskyddet ska alltid skyddsglasögon bäras vid arbetena för att undvika ögonskador.

Slå på och stänga av



Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på produktens typskylt.



Anslut produkten till nätspänningen.

1. Tryck på brytaren „I“ (A 8) för att slå på produkten. Produkten startar.
2. Tryck på Av-knappen „O“ (A 8). Produkten stängs av.

Vänta tills produkten har nått maximalt varvtal efter att ha slagit på produkten. Först därefter kan du börja slipa.




Slipskivan fortsätter att rotera, efter att produkten har stängts av. Risk för personskador.

Provkörning: Gör en provkörning utan belastning i minst 1 minut före första arbetstillfället och efter varje byte av slipskiva. Stäng genast av produkten, om slipskivan roterar ojämnt, onormala vibrationer uppstår eller konstiga ljud hörs.

Slipa med torrslipskivan

- Placera arbetsstycket på arbetsstyckstödet (A 6) och flytta det långsamt mot torrslipskivan (A 5) i önskad vinkel.
- Flytta arbetsstycket fram och tillbaka något för att få ett optimalt slipresultat. På så sätt nås torrslipskivan jämnt. Låt arbetsstycket svalna emellanåt.
- Fäll ned gnistskyddet (A 2) vid slipning för att förhindra personskador på grund av gnistbildning.

Slipa med våtslipskivan

- Kontrollera vattennivån i vattentanken: Våtslipskivan (A 1) ska vara i vattnet upp till vattennivåmärket  på vattentanken (D 13).
- Ställ dig framför våtslipskivan (A 1).
- Håll arbetsstycket med båda händerna och sänk ner det långsamt på våtslipskivan.
- Arbetsstycket kan också stödjas på vattentankens tänder (A 13).

Byta slipskivorna



Observera vid byte:

- Använd aldrig produkten utan skyddsanordningarna.
- Försäkra dig om att det varvtal som anges för slipskivan är lika högt eller högre än produktens nominella tomgångsvarvtal.
- Försäkra dig om att slipskivans mått passar till produkten.
- Använd endast felfria slipskivor. Gör ett **ljudtest**. Slipskivan måste avge ett klart ljud när du slår på den med en plashammare.
- Borra inte själv upp hålet i slipskivan om detta är för litet.

- Använd inga separata reduceringshylsor eller adaptrar för att få slipskivor med för stora fästhål att passa.
- Använd inga sågklingor.
- Endast medföljande spännfläns får användas för att spänna slipverktygen. Mellanlägggen mellan spännfläns och slipverktyg måste vara tillverkade av elastiskt material som t.ex. gummi, mjuk papp osv.
- Montera produkten fullständigt igen när slipskivan har bytts.



Stäng av produkten och dra ut strömkontakten. Låt produkten svalna.



Använd skyddshandskar så att du inte skär dig när du byter slipskivan.

Byta torrslipskivan:

- E** 1. Ta av gnistskyddet (**A** 2) (se "Montera/Ställa in gnistskyddet").
2. Lossa fästskruvarna och ta av slipskivskyddet (**F** 4) från sprängskyddet skyddsskåpan (**F** 25).
3. Skruva loss skivmuttern (22) med en skiftnyckel (nyckelvidd 19), håll fast torrslipskivan (5) med en hand. Bär skyddshandskar.
- Skruva av muttern (höger-gänga):** Vrid moturs.
- F** 4. Ta av spännflänsen (23) och torrslipskivan (5) tillsammans med de två kartongmellanlagren (24).
5. Montera den nya torrslipskivan (5) med pappmellanlagret (24) och spännflänsen (23). Skruva på skivmuttern (22) för hand.

Skruva på muttern (höger-gänga):

- Vrid medurs.
6. Dra åt skivmuttern med en skiftnyckel (nyckelvidd 19) med måttlig handkraft.
 7. Skruva fast sprängskyddet (4).
 8. Ställ in gnistskyddshållaren (**C** 18) och arbetsstyckstödet (**A** 6): Avståndet till torrslipskivan (5) får inte överstiga 2 mm (se „Installation“).



Skivmuttern får inte dras åt för mycket för att undvika att slipskivan och muttern bryts.

9. **Provkörning:** Gör en provkörning utan belastning i minst 1 minut före första arbetstillfället och efter varje byte av slipskiva. Stäng genast av produkten, om slipskivan roterar ojämnt, onormala vibrationer uppstår eller konstiga ljud hörs.

Byta våtslipskivan:

- G** 1. Dra ut gummipluggen (**D** 11) ur vattentankens avloppsöppning (13) och låt vattnet rinna ut.
2. Lossa de 4 fästskruvarna (13a/13b/13c/13d) på växelhuset (28) och ta bort vattentanken (13).
Demontera först produkten från arbetsbordet om nödvändigt eller använd en mycket kort stjärnskruvmejsel.
- H** 3. Skruva loss skivmuttern (22) med en skiftnyckel (nyckelvidd 19), håll fast våtslipskivan (1) med en hand. Bär skyddshandskar.
- Skruva av muttern (höger-gänga):** Vrid moturs.

- I** 4. Ta av plastklämflänsen (26), våt-slipskivan (1) och brickan (29).
5. Sätt på den nya våt-slipskivan (1) plastspännflänsen (26) och brickan (29). Skruva på skivmuttern (22) för hand. **Skruva på höger mutter (högergånga):** Vrid medurs.

i De två plastspännflänsarna (26/27) är inte identiska.

6. Dra åt skivmuttern (22) med en skiftnyckel (nyckelvidd 19) med måttlig handkraft.

G 7. Tryck tillbaka vattentanken (13) över våt-slipskivan (1) och på växelhuset (28).

8. Fäst vattentanken (13) på växellådan (28) med de fyra fästskruvarna och underläggsbrickorna.

! Skivmuttern får inte dras åt för mycket för att undvika att slipskivan och muttern bryts.

i Mellan spännflänsen (27) och växelhuset (28) finns en underläggsbricka (29).

9. **Provkörning:** Gör en provkörning utan belastning i minst 1 minut före första arbetstillfället och efter varje byte av slipskiva. Stäng genast av produkten, om slipskivan roterar ojämnt, onormala vibrationer uppstår eller konstiga ljud hörs.

Rengöring och underhåll



Dra ur kontakten före justeringar, reparation eller underhåll.



Alla arbeten som inte beskrivs i den här manualen måste utföras av en fackverkstad. Använd endast originaldelar. Låt alltid produkten svalna innan du utför underhålls- och rengöringsarbeten. Risk för brännskador!

Rengöring



Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Rengör aldrig produkten under rinnande vatten.

- Rengör produkten noggrant efter varje användningstillfälle.
- Rengör produktens yta med en mjuk borste, pensel eller en trasa.

Allmänna underhållsarbeten

Kontrollera produkten före varje användningstillfälle avseende synliga brister som t.ex. lösa, nötta eller skadade delar och att skruvar och andra delar sitter fast ordentligt. Kontrollera särskilt slipskivorna. Byt ut defekta delar.

Transport



Stäng av produkten och dra ut strömkontakten.



Låt produkten svalna. Slipskivan fortsätter att

rotera, efter att produkten har stängts av. Risk för personskador.

- Bär produkten med två händer. Bär produkten i dess fot och motorhuset.

Förvaring

- Töm vattentanken (**D** 13) före förvaring: dra ut gummipluggen (**D** 11) ur vattentankens avloppsöppning och låt vattnet rinna ut.
- Förvara enheten på ett torrt och dammskyddat ställe utom räckhåll för barn.
- Slipskivor måste förvaras torrt och uppriktstående och får inte staplas.

Reservdelar/tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools-service.eu

Om du har problem med beställningsprocessen, använd kontaktformuläret. Kontakta vårt „Service-Center“ för övriga frågor (se sidan 19).

Position	Sprängskiss	Beteckning	Beställningsnr.
25		Torrslipskiva	91103553
61		Våtslipskiva	30211041
44,47,48,51,59		Set vattentank	91105190
60,62,63		Set spännflänsar, våt	30211049
24,26,27		Set spännflänsar, torr	30211044
13-21		Set gnistskydd	30211045
30-34		Set arbetsstyckstöd	30211046
28,29		Set sprängskydd	30211047
22,23		Set sprängskydd (torrslipskiva)	30211048

Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Lämna wellpappförpackningen för miljövänlig återvinning.

- Lämna in produkten till en återvinningsstation. De använda plast- och metalldelarna kan separeras efter typ och därmed återvinnas. Kontakta vårt servicecenter om du har frågor.
- Vi avfallshanterar defekta produkter som skickats in till oss kostnadsfritt.

A Felsökning



Dra ut kontakten innan någon form av arbete görs på produkten.
Risk för elchock!

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Nätspänning saknas En säkring i fastigheten har lösts ut	Kontrollera eluttag, nätkabeln och kontakten. Låt en elektriker utföra reparationer om nödvändigt, Kontrollera husets säkring.
	På/Av-knappen (8) är defekt	Reparation av kundservice
	Motorn är defekt	
Slipverktygen rör sig inte, fast motorn är igång	Skivmuttern (F 22) är lös	Dra åt skivmuttern (se avsnitt „Byta slipskiva“)
	Arbetsstycket, rester av arbetsstycket eller slipverktygen blockerar drivningen	Ta bort det som orsakar stoppet
Motorn går långsammare och stannar	Produkten har överbelastats av arbetsstycket	Minska trycket mot slipverktyget
		Arbetsstycket är olämpligt
Slipskivan roterar ojämnt, Onormala ljud hörs	Skivmuttern (F 22) är lös	Dra åt skivmuttern (se avsnitt „Byta slipskiva“)
	Slipskivan (1/5) är defekt	Byt slipskivan
	Gnisttskyddet (2) eller arbetsstyckstödet (6) är felinställda	Ställ in gnisttskyddet eller arbetsstyckstödet (se avsnitt „Montering“)

Garanti

Bästa kund!

På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.

I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas in anspråk. Detta gäller även för ersätta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produkt-delar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. slipskivor, spännflänsar) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. strömbrytare).

Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 364877_2101) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber

vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin** genom vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.

OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.

Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 364877_2101

FI

Service Finland

Tel.: 0942453024

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 364877_2101

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools-service.eu

Spis treści

Wstęp	20	Obsługa	28
Przeznaczenie	20	Włączanie i wyłączenie	29
Opis ogólny	21	Szlifowanie z użyciem tarczy szlifierskiej do pracy na sucho	29
Zawartość opakowania	21	Szlifowanie z użyciem tarczy szlifierskiej do pracy na mokro	30
Opis działania	21	Wymiana tarczy szlifierskiej.....	30
Przegląd	21	Oczyszczanie i konserwacja	32
Dane techniczne	22	Oczyszczanie	32
Zasady bezpieczeństwa	22	Ogólne czynności konserwacyjne	32
Symbole i piktogramy	22	Transport	32
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	23	Przechowywanie urządzenia	32
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze szlifierkami stołowymi	26	Usuwanie i ochrona środowiska ..	33
Zagrożenia ogólne.....	27	Części zamienne/Akcesoria	33
Montaż	27	Poszukiwanie błędów	34
Montaż i regulacja uchwytów do mocowania obrabianego materiału... ..	27	Gwarancja	35
Montaż i regulacja osłony przeciwiskrowej.....	28	Serwis naprawczy	36
Przykręcanie urządzenia na stole roboczym.....	28	Service-Center	36
Napełnianie zbiornika wody.....	28	Importer	36
		Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	72
		Rysunki eksplozyjne	75

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu.

Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję nale-

ży przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Szlifierka do pracy na mokro i sucho jest przeznaczona do ostrzenia narzędzi (np. noży, nożyc, przecinaków) oraz do okrawania i szlifowania mniejszych elementów z metalu.

Urządzenie nie nadaje się do wszelkich innych rodzajów zastosowań (np. do szlifowania z użyciem nieodpowiednich narzędzi szlifierskich, szlifowania z użyciem chłodziwa, szlifowania materiałów niebezpiecznych dla zdrowia, np. azbestu).

Urządzenie jest przeznaczone do amator-

skich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych. Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Urządzenie ze wstępnie zamontowanymi tarczami szlifierskimi
- Osłona przeciwiwkrowa
- Materiały do montażu osłony przeciwiwkrowej na urządzeniu
 - Śruba regulacyjna wraz z podkładką, podkładką sprężystą i nakrętką
- Uchwyt obrabianego materiału
- Materiały do mocowania uchwytu obrabianego materiału na urządzeniu
 - Nakrętka gwiazdkowa, podkładka, podkładka zębata i śruba
- Korek gumowy
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Szlifierka do pracy na mokro i sucho jest urządzeniem dwufunkcyjnym, wyposażonym w tarczę szlifierską do pracy na sucho i tarczę szlifierską do pracy na mokro o różnym uziarnieniu, do szlifowania wstępnego i szlifowania właściwego. W celu

ochrony użytkownika urządzenie posiada osłonę przeciwiwkrową i osłony ochronne. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przeгляд

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Tarcza szlifierska do pracy na mokro |
| | 2 Osłona przeciwiwkrowa |
| | 3 Nakrętka korekcyjna osłony przeciwiwkrowej |
| | 4 Osłona tarczy szlifierskiej |
| | 5 Tarcza szlifierska do pracy na sucho |
| | 6 Uchwyt obrabianego materiału |
| | 7 Nakrętka gwiazdkowa do montażu/regulacji uchwytu obrabianego materiału |
| | 8 Włącznik/wyłącznik |
| | 9 Otwory do montażu na stole |
| | 10 Stopka gumowa (zbiornik wody) |
| | 11 Korek gumowy zbiornika wody |
| | 12 Kabel zasilający |
| | 13 Zbiornik wody |
| B | 14 Podkładka zębata |
| | 15 Podkładka |
| | 16 Śruba mocująca uchwytu obrabianego materiału |
| C | 17 Nakrętka |
| | 18 Uchwyt osłony przeciwiwkrowej |
| | 19 Podkładka |
| | 20 Podkładka sprężysta |
| | 21 Śruba regulacyjna uchwytu osłony przeciwiwkrowej |
| F | 22 Nakrętka tarczy szlifierskiej |
| | 23 Kołnierz mocujący |
| | 24 Podkładki tekturowe |
| | 25 Osłona ochronna tarczy szlifierskiej do pracy na sucho |

- I 26 Kołnierz mocujący z tworzywa sztucznego
- 27 Kołnierz mocujący z tworzywa sztucznego
- 28 Obudowa przekładni
- 29 Podkładka

Dane techniczne

Szlifierka do pracy na mokro i sucho..... PNTS 250 C2

Znamionowe napięcie wejścia

U 230 V~, 50 Hz

Pobór mocy na biegu jałowym P_0 .. 190 W (S1)

Pobór mocy P 250 W (S2 30 min)*

Klasa zabezpieczenia I

Typ zabezpieczenia IPX0

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej n_0

tarcza szlifierska do pracy

na mokro ok. 129,5 min⁻¹

tarcza szlifierska do pracy

na sucho ok. 2980 min⁻¹

Ciężar (z akcesoria) ok. 8,6 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 84,5 dB(A); $K_{pA}=3$ dB

Poziom mocy akustycznej

(L_{WA}) 97,5 dB(A); $K_{WA}=3$ dB

Łączna wartość poziomu wibracji

(a_h) $\leq 2,5$ m/s²

Tarcza szlifierska do pracy na mokro

Średnica zewn..... \varnothing 200 mm

Otwór..... \varnothing 20 mm

Grubość..... 40 mm

Ziarnistość 80

Prędkość obrotowa n_{max}3820 min⁻¹

Prędkość robocza v_s maks. 40 m/s

Tarcza szlifierska do pracy na sucho

Średnica zewn..... \varnothing 150 mm

Otwór..... \varnothing 12,7 mm

Grubość..... 20 mm

Ziarnistość 36

Prędkość obrotowa n_{max}4500 min⁻¹

Prędkość robocza v_s maks. 35 m/s

* Po nieprzerwanej pracy przez 30 minut następuje przerwa, do momentu schłodzenia się urządzenia do temperatury odbiegającej od temperatury otoczenia o mniej niż 2 K (2°C).

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i może zostać wykorzystana do porównania niniejszego elektronarzędzia z innym.

Podana wartość emisji hałasu może zostać wykorzystana także w ramach wstępnego oszacowania stopnia narażenia.



Ostrzeżenie: Wartości emisji hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego detalu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochro-

ny osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.



Wyjąć wtyk sieciowy.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Zasady bezpieczeństwa/symbole na urządzeniu



Uwaga!



Niebezpieczeństwo zranienia przez obracające się narzędzie! Trzymaj ręce w bezpiecznej odległości.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.



Przeczytaj instrukcję obsługi urządzenia i stosuj się do niej.



Noś okulary ochronne.



Nosić ochronniki słuchu.



Noś ochronę dróg oddechowych.



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Tarczy szlifierskiej używać tylko na sucho.



Tarczy szlifierskiej używać tylko z wodą.



linii poziomu wody



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Pozostałe symbole na tarczy szlifierskiej:



Nie stosować uszkodzonych tarcz szlifierskich.

Symbol na opakowaniu:



Tektura falista

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie używaj kabla do przeniesienia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronь kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.

- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/ lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa**

obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

- 4) **Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/ lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obrotkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funk-**

cjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.

Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.

- f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze szlifierkami stołowymi

- a) Nie używać uszkodzonych narzędzi końcowych. Przed każdym użyciem należy skontrolować narzędzie końcowe, np. tarczę szlifierską, pod kątem występowania odprysków i pęknięć. Po skontrolovaniu i założeniu narzędzia końcowego, operator i osoby znajdujące się w pobliżu powinny stanąć poza linią obracającego się narzędzia końcowego, następnie uruchomić urządzenie na 1 minutę, wybierając maks. prędkość obrotową. Uszkodzone narzędzia końcowe pękają przeważnie w ciągu tego czasu próbnego.
- b) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia końcowego musi być co najmniej tak wysoka, jak maks. prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu. Akcesoria obracające się szybciej niż ich prędkość dopuszczalna, może pęknąć na kawałki, które mogą zostać rozrzucone w różnych kierunkach.
- c) Nigdy nie należy przeprowadzać szlifowania bocznymi powierzchniami tarcz szlifierskich. Szlifowanie bocznymi powierzchniami może doprowadzić do rozerwania tarczy szlifierskiej i do odrzucenia jej odłamków.
- d) Należy stosować jedynie tarcze szlifierskie o dopuszczalnej średnicy.
- e) Zawsze należy zapewniać stabilność szlifierki stołowej oraz o jej zabezpieczenie (np. o jej zamocowanie do stołu roboczego).
- f) Zużyta tarczę szlifierską należy wymieniać, gdy nie ma już możliwości zachowania tych odległości.
- g) Urządzenie elektryczne należy stosować zawsze z narzędziami końcowymi zamocowanymi na obu wrzecionach.

Dzięki temu można ograniczyć ryzyko kontaktu z wirującym wrzecionem.

- h) Z narzędziami końcowymi należy zawsze stosować osłonę ochronną, uchwyt obrabianego materiału, osłonę przezroczystą oraz element odprowadzający iskry.
- i) Uszkodzone lub mocno zużyte tarcze szlifierskie należy wymieniać.
- j) Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu zasilającego, zalecamy powierzenie jej producentowi lub jego przedstawicielowi, aby uniknąć zagrożeń.

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) uszkodzenie płuc, w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- b) uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- c) szkody zdrowotne spowodowane przez
 - kontakt z narzędziem szlifierskim w nieosłoniętym miejscu;
 - wyrzucenie części obrabianego elementu lub uszkodzonej tarczy szlifierskiej.
- d) szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Montaż



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Należy pamiętać o zapewnieniu sobie wystarczającej ilości miejsca do pracy i o niestwarzaniu zagrożeń dla innych osób.
- Urządzenie mocować na powierzchni roboczej zawsze za pomocą śrub o wystarczającej długości i grubości, aby nie stracić kontroli nad urządzeniem.
- Przed uruchomieniem urządzenia muszą być prawidłowo zamontowane wszystkie osłony i elementy zabezpieczające.
- Przed dokonaniem regulacji urządzenia wyciągnąć wtyk sieciowy.



Montaż i regulacja uchwytów do mocowania obrabianego materiału

1. Przykręcić uchwyt obrabianego materiału (6) do urządzenia.
W tym celu użyć dołączonej śruby (16), podkładki (15), podkładki zębatej (14) i nakrętki gwiazdkowej (7).

- Ustawić uchwyt obrabianego materiału (6) tarczy szlifierskiej do pracy na sucho za pomocą nakrętki gwiazdkowej (7).

Odstęp między tarczą szlifierską do pracy na sucho (5) a uchwytem obrabianego elementu (6) może wynosić maksymalnie 2 mm.

- i** Uchwyt obrabianego materiału okresowo regulować, aby dopasować go do stopnia zużycia tarczy szlifierskiej (odstęp maks. 2 mm).

C Montaż i regulacja osłony przeciwiskrowej

- Przykręcić uchwyt osłony przeciwiskrowej (18) na osłonie ochronnej (F 25). W tym celu użyć śruby regulacyjnej (21) wraz z podkładką sprężystą i podkładką (20/19) oraz nakrętkę (17).
- Ustawić uchwyt osłony przeciwiskrowej (18) za pomocą śruby regulacyjnej (21): Odstęp między tarczą szlifierską do pracy na sucho (A 5) a uchwytem osłony przeciwiskrowej (18) może wynosić maksymalnie 2 mm.

- i** Osłonę przeciwiskrową okresowo regulować, aby dopasować ją do stopnia zużycia tarczy szlifierskiej (odstęp maks. 2 mm).

- Poluzować śrubę regulacyjną (3), przytrzymując śrubę z łbem krzyżakowym (3a) za pomocą śrubokręta krzyżakowego (poza zakresem dostawy). Rozłożyć osłonę zabezpieczającą przed iskrami w żądanym położeniu do pracy. Następnie ponownie dokręć nakrętkę regulacyjną (3) za pomocą śrubokręta krzyżakowego.



Podczas pracy nosić zawsze mimo osłony przeciwiskrowej również okulary ochronne, aby zapobiec obrażeniom oczu.


D Przykręcanie urządzenia na stole roboczym

- Zdjąć stopkę gumową (10) zbiornika wody.
- Przykręcić urządzenie za pomocą 4 śrub i nakrętek na płaskiej powierzchni roboczej. W tym celu przełożyć śruby przez 4 otwory (9) w podstawie urządzenia.



Śruby i nakrętki montażowe nie należą do zakresu dostawy.

D Napełnianie zbiornika wody

- Włożyć korek gumowy (11) w otwór spustowy zbiornika wody (13).
- Wlać wodę do linii poziomu wody  oznaczonej w zbiorniku (13).

Obsługa



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia!

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności i prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Używaj tylko ściernic i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie innych niż podane narzędzi i innych akcesoriów może grozić zranieniem.
- Stosować tylko narzędzia szlifierskie, na których podano dane producenta, rodzaj spoiwa, wymiary i dopuszczalną liczbę obrotów.
- Stosować tylko tarcze szlifierskie, na których nadrukowana jest prędkość obrotowa.

rotowa co najmniej taka jak prędkość podana na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Nie używaj połamanych, spękanych czy inaczej uszkodzonych ściernic. Uszkodzone lub mocno zużyte tarcze szlifierskie należy wymieniać.
- Urządzenie należy użytkować tylko wtedy, gdy zamontowane są obydwie tarcze szlifierskie.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez szyby ochronnej.
- Proszę sprawdzić tarczę szlifierską przed jej użyciem:
Sprawdzić odstęp między osłoną przeciwiskrową i tarczą szlifierską oraz uchwytem obrabianego materiału i tarczą szlifierską (odstęp maks. 2 mm).
- Gdy osłona przeciwiskrowa i uchwyt obrabianego materiału nie pozwalają przybliżyć się do tarczy szlifierskiej na maks. 2 mm, tarczę szlifierską należy wymienić.
- Urządzenie wolno włączyć dopiero po jego pewnym przymocowaniu do podstawy roboczej.



W czasie pracy urządzenia dłonie należy trzymać z dala od tarczy szlifierskiej. Niebezpieczeństwo zranienia.



Pomimo osłony przeciwiskrowej należy zawsze nosić okulary ochronne, aby uniknąć uszkodzenia wzroku.

Włączanie i wyłączanie



Uważaj, żeby napięcie sieci elektrycznej było zgodne z tabliczką znamionową znajdującą się na urządzeniu.



Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.

1. Aby włączyć, nacisnąć włącznik „I” (A 8), urządzenie rozpocznie pracę.
2. Aby wyłączyć, nacisnąć wyłącznik „0” (A 8) urządzenie wyłączy się.

Po załączeniu urządzenia odczekać, aż osiągnie ono swoją maks. prędkość obrotową. Dopiero wówczas możemy rozpocząć szlifowanie.



Ściernica obraca się jeszcze przez jakiś po wyłączeniu urządzenia. Niebezpieczeństwo zranienia.

Próba działania:


Przed pierwszym rozpoczęciem pracy i po każdej wymianie ściernicy sprawdzaj działanie urządzenia przez 60 sekund bez obciążenia. Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli ściernica pracuje nierówno, występują silne wibracje albo słychać anormalne odgłosy.

Szlifowanie z użyciem tarczy szlifierskiej do pracy na sucho

- Położyć obrabiany element na uchwycie (A 6) i przysunąć go powoli do tarczy szlifierskiej do pracy na sucho (A 5) pod żądanym kątem.
- Poruszać lekko obrabianym elementem tam i z powrotem, aby uzyskać optymalny efekt szlifowania. Dzięki temu tarcza szlifierska do pracy na sucho ulega równomiernemu zużyciu. Co pewien czas pozwolić na schłodzenie się obrabianego elementu.
- Podczas szlifowania odchylić osłonę przeciwiskrową (A 2) w dół, aby

uniknąć obrażeń ciała w wyniku iskrzenia.

Szlifowanie z użyciem tarczy szlifierskiej do pracy na mokro

- Sprawdzić poziom wody w zbiorniku wody: Tarcza szlifierska do pracy na mokro (**A** 1) powinna znajdować się w wodzie do linii poziomu wody  oznaczonej w zbiorniku (**D** 13).
- Przyjąć pozycję przed tarczą szlifierską do pracy na mokro (**A** 1).
- Trzymać obrabiany element obiema rękami i opuszczać go powoli na tarczę szlifierską do pracy na mokro.
- Obrabiany element można oprzeć także na ząbkach zbiornika wody (**A** 13).

Wymiana tarczy szlifierskiej



Uwagi dotyczące wymiany:

- Nigdy nie używać urządzenia bez elementów zabezpieczających.
- Upewnić się, że podana na tarczy szlifierskiej prędkość obrotowa jest równa lub większa niż nominalna prędkość obrotowa urządzenia bez obciążenia.
- Upewnić, że wymiary tarczy szlifierskiej pasują do urządzenia.
- Proszę używać tylko tarcz szlifierskich w dobrym stanie.
Należy przeprowadzić **próbę akustyczną**. Tarcza szlifierska musi generować w momencie uderzenia plastikowym młotkiem czysty dźwięk.
- Nie poszerzać zbyt małego otworu mocowania tarczy szlifierskiej.
- Nie stosować żadnych oddzielnych tulei redukcyjnych ani adapterów, aby dopasować tarcze szlifierskie z za dużym otworem.

- Nie używać pił.
- Do mocowania narzędzi szlifierskich można używać tylko dostarczonych kotnierzy mocujących. Podkładki między kotnierzem mocującym i narzędziami szlifierskimi muszą być wykonane z elastycznego materiału np. gumy, miękkiej tektury itp.
- Po wymianie tarczy szlifierskiej ponownie całkowicie zmontować urządzenie.



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyk sieciowy. Poczekać do ostygnięcia urządzenia.



Podczas wymiany tarczy szlifierskiej nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczenia.

Wymiana tarczy szlifierskiej do pracy na sucho:

E

1. Zdjąć osłonę przeciwiskrową (**A** 2) (patrz "Montaż i regulacja osłony przeciwiskrowej").
2. Odkręcić śruby mocujące i zdjąć osłonę tarczy szlifierskiej (**F** 4) z osłony ochronnej (25).
3. Odkręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (22) za pomocą klucza płaskiego (rozmiar klucza 19), przytrzymując tarczę szlifierską do pracy na sucho (5) ręką z założoną rękawicą.

Odkręcanie nakrętki (prawy gwint): Odkręcać w lewo.

F

4. Zdjąć kotnierz mocujący (23) i tarczę szlifierską do pracy na sucho (5) z obu przekładek z tektury (24).
5. Założyć nową tarczę szlifierską do pracy na sucho (5) z podkładkami tekturowymi (24) oraz kotnierz mocujący (23). Przykrę-

cić nakrętkę tarczy szlifierskiej (22) ręką.

Przykręcanie nakrętki (prawy gwint): Przykręcać w prawo.

6. Zakręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej kluczem płaskim (rozmiar klucza 19) z umiarkowaną siłą ręki.
7. Przykręcić osłonę tarczy szlifierskiej (4).
8. Ustawić uchwyt osłony przeciwickrowej (**C** 18) i uchwyt obrabianego materiału (**A** 6): Odstęp od tarczy szlifierskiej do pracy na sucho (5) może wynosić maksymalnie 2 mm. (patrz „Montaż”).



Nakrętki tarczy szlifierskiej nie wolno dokręcać zbyt mocno, aby uniknąć pęknięcia tarczy i nakrętki.

9. **Próba działania:**

Przed pierwszym rozpoczęciem pracy i po każdej wymianie ściernicy sprawdzaj działanie urządzenia przez 60 sekund bez obciążenia. Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli ściernica pracuje nierówno, występują silne wibracje albo słychać anormalne odgłosy.

Wymiana tarczy szlifierskiej do pracy na mokro:



1. W celu spuszczenia wody należy wyciągnąć korek gumowy (**D** 11) z otworu odpływu zbiornika wody (13).
2. Poluzować 4 śruby mocujące (13a/13b/13c/13d) na obudowie przekładni (28) i zdjąć zbiornik wody (13).



2. Odkręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (22) kluczem płaskim (rozmiar klucza 19), przytrzymując tarczę szlifierską do pracy na mokro (1) ręką z założoną rękawicą.

Odkręcanie nakrętki (prawy gwint): Odkręcać w lewo.




4. Zdjąć kołnierz mocujący z tworzywa sztucznego (26), tarczę szlifierską do pracy na mokro (1) i podkładkę (29).
5. Założyć nową tarczę szlifierską do pracy na mokro (1) i kołnierz mocujący z tworzywa sztucznego (26) oraz podkładkę (29). Przykręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (22) ręką. **Przykręcanie prawej nakrętki (prawy gwint):** Obracać zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.




Obydwa plastikowe kołnierze mocujące (26/27) nie są identyczne.



6. Zakręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (22) kluczem płaskim (rozmiar klucza 19) z umiarkowaną siłą ręki.
7. Nasunąć ponownie zbiornik wody (13) na tarczę szlifierską do pracy na mokro (1) i dosunąć go do obudowy przekładni (28).
8. Zamocuj zbiornik wody (13) za pomocą czterech śrub mocujących (i podkładek) na obudowie przekładni (28).


 Nakrętki tarczy szlifierskiej nie wolno dokręcać zbyt mocno, aby uniknąć pęknięcia tarczy i nakrętki.


 Między kołnierzem mocującym (27) a obudową przekładni (28) znajduje się podkładka (29).

9. Próba działania:


Przed pierwszym rozpoczęciem pracy i po każdej wymianie ściernicy sprawdzaj działanie urządzenia przez 60 sekund bez obciążenia. Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli ściernica pracuje nierówno, występują silne wibracje albo słychać anormalne odgłosy.

Oczyszczanie i konserwacja

 Przed każdym ustawieniem, czynnością konserwacyjną i naprawą wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.

 **Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu serwisowi. Stosuj tylko oryginalne części. Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaciekaj, aż urządzenie wystygnie. Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Oczyszczanie

 Nie stosuj żadnych ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą nieodwracalnie uszkodzić


wykonane z tworzywa sztucznego części urządzenia. Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą.


- Po każdym użyciu dokładnie oczyść urządzenie.
- Oczyść szczeliny wentylacyjne i powierzchnię urządzenia miękką szczotką, pędzlem lub szmatką.

Ogólne czynności konserwacyjne

Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie wykazuje widocznych braków, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części, oraz czy śruby i inne części urządzenia są dobrze dokręcone względnie zamocowane. Dokładnie sprawdzaj w szczególności ściernicę. Uszkodzone części wymieniaj na nowe.

Transport

 Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

 **Odczekać do ostygnięcia urządzenia. Po wyłączeniu urządzenia tarcza szlifierska obraca się jeszcze ruchem bezwładnym. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.**

- Urządzenie należy chwytać oburącz. Urządzenie należy przytrzymywać za jego stopkę i za obudowę silnika.

Przechowywanie urządzenia

- Przed przechowywaniem opróżnić zbiornik wody (13): Wyciągnąć korek

gumowy (D 11) z otworu spustowego zbiornika wody (D 13) i spuścić wodę.

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Ściernice należy przechowywać w stanie suchym i w pozycji stojącej, nie można ich układać jedna na drugiej.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Opakowanie zewnętrzne z tektury falistej należy przekazać do systemu recyklingu.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools-service.eu

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 36).

Pos. rysunki eksplozyjne	Oznaczenie	Nr. katalogowe
25	Tarcza szlifierska do pracy na sucho	91103553
61	Tarcza szlifierska do pracy na mokro	30211041
44,47,48,51,59	Set Korek gumowy zbiornika wody	91105190
60,62,63	Set Kołnierze mocujące, mokro	30211049
24,26,27	Set Kołnierze mocujące, sucho	30211044
13-21	Set Osłona przeciwickrowa	30211045
30-34	Set Uchwyt obrabianego materiału	30211046
28,29	Set Osłona tarczy szlifierskiej	30211047
22,23	Set Osłona ochronna (Tarcza szlifierska do pracy na sucho)	30211048

A Poszukiwanie błędów



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności i prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się.	Brak napięcia sieciowego Reaguje bezpiecznik instalacji domowej	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel zasilający, przewodzenie, wtyk sieciowy, w razie potrzeby zlecić naprawę w punkcie napraw urządzeń elektrycznych.
	Włacznik/wyłacznik (8) jest uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
	Uszkodzony silnik	
Narzędzia szlifierskie nie poruszają się, mimo że silnik pracuje	Nakrętka tarczy szlifierskiej (F 22) obluźwiona	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Wymiana tarczy szlifierskiej”)
	Obrabiany element, jego pozostałości lub pozostałości narzędzi szlifierskich blokują napęd	Usunąć blokady
Silnik pracuje wolniej i zatrzymuje się	Urządzenie jest przeciążone przez obrabiany element	Zmniejszyć docisk na narzędzie szlifierskie
		Obrabiany element jest niewłaściwy
Tarcza szlifierska pracuje nierówno, nieprawidłowy szum	Nakrętka tarczy szlifierskiej (F 22) obluźwiona	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Wymiana tarczy szlifierskiej”)
	Tarcza szlifierska (1/5) jest uszkodzona	Wymienić tarczę szlifierską
	Ostłona przeciwickrowa (2) lub uchwyt obrabianego materiału (6) są nieprawidłowo ustawione	Ustawić ostłonę przeciwickrową lub uchwyt obrabianego materiału (patrz „Montaż”)

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. ściernice, zderzak, szyba ochronna), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 364877_2101).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 364877_2101

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools-service.eu

Turinys

Įvadas	37
Naudojimas pagal paskirtį.....	37
Bendrasis aprašymas.....	38
Pristatomas komplektas	38
Veikimo aprašymas	38
Apžvalga.....	38
Techniniai duomenys.....	39
Saugos nurodymai.....	39
Paveikslėliai / simboliai	39
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	40
Stalinių šlifuoiklių naudojimo saugos nurodymai.....	43
Liekamoji rizika	43
Surinkimas	43
Ruošinių atramų surinkimas/ nustatymas	44
Apsaugos nuo kibirkščių ekrano surinkimas / nustatymas.....	44
Įrankio prisukimas prie darbastalio....	44
Vandens įpylimas į vandens talpyklą..	44
Valdymas	45
Įjungimas ir išjungimas	45
Šlifavimas sausojo šlifavimo disku	45
Šlifavimas drėgnojo šlifavimo disku	46
Šlifavimo disku keitimas	46
Valymas ir techninė priežiūra....	48
Valymas.....	48
Bendrieji techninės priežiūros darbai..	48
Gabenimas	48
Laikymas	48
Utilizavimas / aplinkos apsauga	48
Atsarginės dalys/Priedai.....	49
Klaidų paieška.....	50
Garantija	51
Remonto paslaugos	52
Service-Center	52
Importuotojas	52
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.....	73
Trimatis vaizdas.....	75

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

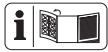
Naudojimas pagal paskirtį

Drėgnojo / sausojo apdirbimo galąstuvas-šlifuoiklis skirtas įrankiams (pvz., peiliams, žirklelėms, kaltams) galąsti ir nedideliems metaliniams ruošiniams šlifuoti bei atplaišoms nuo jų pašalinti. Šio įrankio negalima naudoti kaip nors kitaip (pvz., šlifuoti netinkamais šlifavimo įrankiais ar šlifuoti pavojų sveikatai keliančias medžiagas, pvz., asbestą).

Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui. Įrankis skirtas naudoti suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinės įrankio sudedamosios dalys pavaizduotos priekiniame ir galiniame išskleidžiamuosiuose puslapiuose.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys. Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.

- Įrankis su surinktais šlifavimo diskais
- Apsaugos nuo kibirkščių ekranas
- Surinkimo medžiagos, skirtos apsaugos nuo kibirkščių ekranui prie įrankio pritvirtinti
 - Reguliavimo varžtas su poveržle ir spyruokline poveržle, veržlė
- Ruošinių atrama
- Surinkimo medžiagos, skirtos ruošinių atramai prie įrankio pritvirtinti
 - Žvaigždinė veržlė, poveržlė, dantytoji poveržlė ir varžtas
- Vandens talpyklos guminis kamštis
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Drėgnojo / sausojo apdirbimo galštuvų-šlifavimas yra kombinuotasis įrankis su skirtingo grūdėtumo šlifavimo diskais, skirtais ruošiniam rupiai ir glotniai nušifuoti: vienu sausojo šlifavimo disku ir vienu drėgnojo šlifavimo disku. Siekiant apsaugoti naudotoją, įrankis yra su apsaugos nuo kibirkščių ekranu ir apsauginiais gaubtais. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apžvalga

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Drėgnojo šlifavimo diskas |
| | 2 Apsaugos nuo kibirkščių ekranas |
| | 3 Apsaugos nuo kibirkščių ekrano reguliavimo varžtas |
| | 4 Šlifavimo disko dangtis |
| | 5 Sausojo šlifavimo diskas |
| | 6 Ruošinių atrama |
| | 7 Žvaigždinė veržlė ruošinių atramai tvirtinti / reguliuoti |
| | 8 Įjungiklis / išjungiklis |
| | 9 Tvirtinimo prie stalo skylės |
| | 10 Guminė kojelė (vandens talpyklos) |
| | 11 Vandens talpyklos guminis kamštis |
| | 12 Maitinimo laidas |
| | 13 Vandens talpykla |
| B | 14 Dantytoji poveržlė |
| | 15 Poveržlė |
| | 16 Ruošinių atramos tvirtinimo varžtas |
| C | 17 Veržlė |
| | 18 Apsaugos nuo kibirkščių ekrano laikiklis |
| | 19 Poveržlė |
| | 20 Spyruoklinė poveržlė |
| | 21 Apsaugos nuo kibirkščių ekrano laikiklio reguliavimo varžtas |
| F | 22 Šlifavimo disko veržlė |
| | 23 Tvirtinimo jungė |
| | 24 Kartoniniai tarpikliai |
| | 25 Sausojo šlifavimo disko apsauginis gaubtas |
| I | 26 Plastikinė tvirtinimo jungė |
| | 27 Plastikinė tvirtinimo jungė |
| | 28 Pavaros korpusas |
| | 29 Poveržlė |

Techniniai duomenys

Šlapio ir sauso

šlifavimo staklės **PNTS 250 C2**

Nominalioji įtampa U 230 V~, 50 Hz

Galia tuščiąja eiga P₀ 190 W (S1)

Galios poreikis P 250 W (S2 30 min)*

Apsaugos klasė I

Apsaugos rūšis IPX0

Tuščios eigos apskukos n₀

Drėgnojo šlifavimo

diskas apie 129,5 min⁻¹

Sausojo šlifavimo

diskas apie 2980 min⁻¹

Svoris (kartu su priedais) apie 8,6 kg

Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 84,5 dB (A); K_{pA} = 3 dB

Garso galingumo lygis

(L_{WA}) 97,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibracijų bendroji vertė (a_h) ≤ 2,5 m/s²

Drėgnojo šlifavimo diskas

Išorinis skersmuo Ø 200 mm

Skylė Ø 20 mm

Storis 40 mm

Grūdėtumas 80

Sukimosi greitis n_{max} 3820 min⁻¹

Darbinis greitis v_s maks. 40 m/s

Sausojo šlifavimo diskas

Išorinis skersmuo Ø 150 mm

Skylė Ø 12,7 mm

Storis 20 mm

Grūdėtumas 36

Sukimosi greitis n_{max} 4500 min⁻¹

Darbinis greitis v_s max. 35 m/s

* Įrankiui nepertraukiamai veikus 30 minučių, būtina padaryti pertrauką, kol įrankio temperatūra nuo patalpos temperatūros skirsis mažiau nei 2 K (2 °C).

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodyta spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuota standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojama vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti.

Nurodyta spinduliuojamojo triukšmo vertė taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.



Įspėjimas:

Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.

Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Saugos nurodymai

Paveikslėliai / simboliai

Instrukcijoje naudojami simboliai:



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.



Ištraukite tinklo kištuką.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso:



Įspėjimas!



Besisukančios įrankio dalys kelia pavojų susižeisti! Rankas laikykite atokiai.



Elektros smūgio pavojus!
Prieš atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.



Perskaityti naudojimo instrukciją.



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę.



Užsidėkite akių apsaugos priemonę.



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemonę.



Mūvėkite nuo įpjovimų saugančias pirštines.



Naudokite tik sausą šlifavimo diską.



Naudokite tik vandeniu drėkinamą šlifavimo diską.



Vandens lygio žymės



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Kiti ženklai ant šlifavimo disko:



Nenaudokite apgadinto šlifavimo disko.

Ženkliai ant pakuotės:



Gofruotasis kartonas

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio.

Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) Sauga darbo vietoje:

- Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga:

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tiktai kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietuvi ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) **Elektrinio įrankio niekada ne-neškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke,junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvenigiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga:

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius.**

Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.

- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamo grėsmė.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4) Saugus elgesys su elektriniais įrankiais ir jų naudojimas:

- a) Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs. Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios ins-

trukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

5) Techninė priežiūra:

- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

Stalinių šlifuoiklių naudojimo saugos nurodymai

- a) Nenaudokite apgadintų papildomų darbo įrankių. Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar papildomi darbo įrankiai, pvz., šlifavimo diskai, nenuskilę ir nesutrūkinęję. Jei papildomą darbo įrankį patikrinote ir įdėjote, pasirūpinkite, kad jūs ir netoliese esantys žmonės būtų už besisukančio papildomo darbo įrankio plokštumos ribų, ir leiskite įrankiui apie vieną minutę sukis didžiausiuoju greičiu. Apgadinti papildomi darbo įrankiai dažniausiai sulūžta juos išbandant.
- b) Papildomo darbo įrankio leidžiamasis sukimosi greitis turi būti ne mažesnis nei ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sukimosi greitis. Greičiau nei leidžiamuoju greičiu besisukantys priedai gali lūžti arba nuskrieti.
- c) Niekada nešlifaukite šlifavimo diskų šoniniais paviršiais. Šlifuojant šoniniais paviršiais, šlifavimo diskas gali sutrūkinėti, o jo dalys nuskrieti.
- d) Naudokite tik leidžiamojo skersmens šlifavimo diskus.
- e) Visada tvirtai stovėkite ir įvirtinkite stalinį šlifuoiklį (pvz., pritvirtinkite prie darbatalio).
- f) Pakeiskite nusidėvėjusį šlifavimo diską, jei šių atstumų nebegalima išlaikyti.
- g) Elektrinį įrankį visada naudokite su papildomais darbo įrankiais ant abiejų suklių. Taip sumažės pavojus prisiliesti prie besisukančių suklių.
- h) Priklausomai nuo papildomo darbo įrankio, visada naudokite apsauginį gaubtą, ruošinių atramą, apsauginį lan-gelį ar kibirkščių kreiptuvą.
- i) Pakeiskite apgadintus ar labai suraižytus šlifavimo diskus.
- j) Kad nekiltų pavojų saugai, prireikus pakeisti jungiamąjį laidą tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) Nenaudojant tinkamų kvėpavimo apsaugos priemonių, galima susirgti plaučių ligomis.
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) žalos sveikatai pavojus
 - prisilietus prie šlifavimo įrankių neuždengtoje srityje;
 - nuskriejus ruošinių dalims arba apgadintiems šlifavimo diskams.
- d) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Surinkimas



Dėmesio! Pavojus susižaloti!

- Įsitinkinkite, kad pakanka vietos dirbti ir nekeliamas pavojus kitiems žmonėms.

- Įrankį prie darbatalio visada tvirtinkite pakankamo ilgio ir storio varžtais, kad įrankis netaptų nevaldomas.
- Prieš paleidžiant įrankį visi gaubtai ir apsauginiai įtaisai turi būti tinkamai surinkti.
- Prieš reguliuodami įrankį ištraukite tinklo kištuką.

B Ruošinių atramų surinkimas/nustatymas

1. Ruošinių atramą (6) prisukite prie įrankio.
Tam naudokite pridedamą tvirtinimo varžtą (16), poveržlę (15), dantytąją poveržlę (14) ir žvaigždinę veržlę (7).
2. Žvaigždine veržle (7) nustatykite sausojo šlifavimo disko ruošinių atramą (6). Atstumas tarp sausojo šlifavimo disko (5) ir ruošinių atramos (6) turi būti ne didesnis nei 2 mm.

i Ruošinių atramą periodiškai sureguliuokite, kad kompensuotumėte šlifavimo disko nusidėvėjimą (didžiausias atstumas 2 mm).

C Apsaugos nuo kibirkščių ekrano surinkimas / nustatymas

1. Apsaugos nuo kibirkščių ekrano laikiklį (18) prisukite prie apsauginio gaubto (**F** 25). Tam naudokite reguliavimo varžtą (21) su spyruokline poveržle bei poveržle (20/19) ir veržlę (17).
2. Reguliavimo varžtu (21) nustatykite apsaugos nuo kibirkščių ekrano laikiklį (18): atstumas tarp sausojo šlifavimo disko (**A** 5) ir apsaugos nuo kibirkščių ekrano laikiklio (18) turi būti ne didesnis nei 2 mm.



Apsaugos nuo kibirkščių ekraną periodiškai sureguliuokite, kad kompensuotumėte šlifavimo disko nusidėvėjimą (didžiausias atstumas 2 mm).

3. Atlaisvinkite reguliavimo varžtą (3), varžtą su kryžmine išpjova (3a) tuo metu prilaikydami kryžminiu atsuktuvu (teikiamame rinkinyje nėra). Apsaugos nuo kibirkščių ekraną palenkite į norimą darbinę padėtį. Paskui reguliavimo veržlę (3) kryžminiu atsuktuvu vėl tvirtai priveržkite.



Nors įrankis yra su apsaugos nuo kibirkščių ekranu, dirbdami visada dėvėkite apsauginius akinius – jie apsaugos akis nuo sužeidimų.



D Įrankio prisukimas prie darbatalio


1. Nuimkite vandens talpyklos guminę kojelę (10).
2. Įrankį prie lygaus darbatalio prisukite 4 varžtais ir veržlėmis. Tam varžtus prakiškite pro 4 skyles (9) įrankio pagrinde.



Varžtų ir veržlių įrankiui pritvirtinti teikiamame rinkinyje nėra.



D Vandens įpylimas į vandens talpyklą

1. Įkiškite guminį kamštį (11) į vandens talpyklos (13) išleidimo angą.
2. Vandens į vandens talpyklą (13) pripilkite iki vandens lygio žymės .

Valdymas



Dėmesio! Pavojus susižaloti!

- Prieš tvarkydami įrankį visada ištraukite tinklo kištuką.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus šlifavimo diskus ir priedus. Naudodami neoriginalius papildomus darbo įrankius ar kitus priedus galite susižaloti.
- Naudokite tik tuos šlifavimo įrankius, ant kurių nurodytas jų gamintojas, rišiklio rūšis, matmenys ir leidžiamasis sukimosi greitis.
- Naudokite tik tuos šlifavimo diskus, ant kurių nurodytas sukimosi greitis yra ne mažesnis nei įrankio duomenų lentelėje nurodytas sukimosi greitis.
- Nenaudokite aplūžusių, įtrūkusių ar kitaip apgadintų šlifavimo diskų. Pakeiskite apgadintus arba labai suraižytus šlifavimo diskus.
- Įrankį naudokite tik uždėję šlifavimo diskus.
- Niekada nenaudokite įrankio be apsauginių įtaisų.
- Prieš naudodami šlifavimo diską patikrinkite:
Atstumą tarp apsaugos nuo kibirkščių ekrano laikiklio ir šlifavimo disko bei atstumą tarp ruošinių atramos ir šlifavimo disko (jis turi būti ne didesnis nei 2 mm).
- Kai tik apsaugos nuo kibirkščių ekrano laikiklio ir ruošinių atramos nebebus galima nustatyti taip, kad atstumas nuo jų iki šlifavimo disko būtų ne didesnis nei 2 mm, šlifavimo diską reikia pakeisti.
- Įrankį įjunkite tik gerai pritvirtinę jį prie darbatalio.



Įrankiui veikiant, plaštakos turi būti atokiai nuo šlifavimo

disko. Kyla pavojus susižaloti.



Nors įrankis yra su apsaugos nuo kibirkščių ekranu, dirbdami visada dėvėkite apsauginius akinius – jie apsaugos akis nuo sužeidimų.

Įjungimas ir išjungimas



Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitiktų nurodytąją įrenginio techninių duomenų lentelėje.



Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.

1. Norėdami įjungti, paspauskite įjungiklį I (A 8) – įrankis ima veikti.
2. Norėdami išjungti, paspauskite išjungiklį O (A 8) – įrankis išsijungia.

Įjungę palaukite, kol įrankis ims sukintis didžiausiu greičiu. Tik tada pradėkite šlifuoti.



Išjungus įrankį, šlifavimo diskas sukasi iš inercijos. Kyla pavojus susižaloti.

Išbandymas:


Prieš pradėdami dirbti ir kas kartą pakeitę šlifavimo diską, išbandykite įrankį ne trumpiau nei 1 minutę tuščiaja veika. Jei šlifavimo diskas sukasi netolygiai, juntamos didelės vibracijos ar girdimi neįprasti garsai, įrankį iškart išjunkite.

Šlifavimas sausojo šlifavimo disku

- Padėkite ruošinį ant ruošinių atramos (A 6) ir lėtai norimu kampu priartinkite prie sausojo šlifavimo disko (A 5).

- Geriausią šlifavimo rezultatą pasieksite ruošinį lengvai pasukinėdami į vieną ir į kitą pusę. Tada ir sausojo šlifavimo diskas tolygiai dėvėsis. Retkarčiais leiskite ruošiniui atvėsti.
- Šlifuodami nulenkite žemyn apsaugos nuo kibirkščių ekraną (A 2), kad skraidančios kibirkštys jūsų nesužeistų.

Šlifavimas drėgnojo šlifavimo disku

- Patikrinkite vandens lygį vandens talpykloje: Drėgnojo šlifavimo diskas (A 1) turi būti paniręs į vandenį iki vandens lygio žymės  vandens talpykloje (A 13).
- Atsistokite prieš drėgnojo šlifavimo diską (A 1).
- Ruošinį laikykite abiem rankomis ir lėtai nuleiskite ant drėgnojo šlifavimo disko.
- Ruošinį galima atremti ir į vandens talpyklos (A 13) dantukus.

Šlifavimo diskų keitimas

Keitimo nurodymai

- Niekada nenaudokite įrankio be apsauginių įtaisų.
- Įsitikinkite, kad ant šlifavimo disko nurodytas sukimosi greitis yra toks pats arba didesnis nei įrankio vardinis sukimosi greitis tuščiąja veika.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo diskas yra įrankiui tinkamo dydžio.
- Naudokite tik nepriekaištingos būklės šlifavimo diskus. Atlikite **akustinį bandymą**. Šlifavimo diską stuktelėję plastikiniu plaktuku, turite girdėti aiškų skambesį.
- Neplatinkite šlifavimo disko tvirtinimo skylės, jei ši per maža.

- Nenaudokite atskirų tarpinių įvorių ar adapterių šlifavimo diskams su didele skylė pritaikyti.
- Nenaudokite pjovimo diskų.
- Šlifavimo įrankius galima pritvirtinti tik rinkinyje esančiomis tvirtinimo jungėmis. Tarpikliai tarp tvirtinimo jungės ir šlifavimo įrankių turi būti iš elastingų medžiagų, pvz., gumos, minkšto kartono ir t.t.
- Pakeitę šlifavimo diską, vėl visiškai surinkite įrankį.



Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką. Palaukite, kol įrankis atvės.



Keisdami šlifavimo diską mėvėkite apsaugines pirštines – jos apsaugos jus nuo įsijpovimų.

Sausojo šlifavimo disko keitimas



1. Nuimkite apsaugos nuo kibirkščių ekraną (A 2) (žr. „Apsaugos nuo kibirkščių ekrano surinkimas / nustatymas“).
2. Atsukite tvirtinimo varžtus ir nuo apsauginio gaubto (F 25) nuimkite šlifavimo disko dangtį (F 4).
3. Veržliarakčiu (rakto plotis 19) nuskute šlifavimo disko veržlę (22); tuo metu sausojo šlifavimo diską (5) prilaikykite ranka su pirštine. **Veržlės (su dešiniu sriegiu) nusukimas:** sukite prieš laikrodžio rodyklę.



4. Nuimkite tvirtinimo jungę (23) ir sausojo šlifavimo diską (5) kartu su abiem su kartoniniais tarpikliais (24).
5. Uždėkite naują sausojo šlifavimo diską (5) su kartoniniais tarpikliais (24) ir tvirtinimo jungę

(23). Ranka užsukite šlifavimo disko veržlę (22).

Veržlės (su dešiniu sriegiu)

užsukimas: sukite pagal laikrodžio rodyklę.

6. Šlifavimo disko veržlę prisukite veržliarakčiu (rakto plotis 19) vidutine rankos jėga.
7. Prisukite šlifavimo disko dangtį (4).
8. Nustatykite apsaugos nuo kibirkščių ekrano laikiklį (**C** 18) ir ruošinių atramą (**A** 6): atstumas iki sausojo šlifavimo disko (5) turi būti ne didesnis nei 2 mm (žr. „Surinkimas“).



Šlifavimo disko veržlės negalima priveržti per stipriai, kad šlifavimo diskas ir veržlė nesulūžtų.

9. **Išbandymas** Prieš pradėdami dirbti ir kas kartą pakeitę šlifavimo diską, išbandykite įrankį ne trumpiau nei 1 minutę tuščiajame veika. Jei šlifavimo diskas sukasi netolygiai, juntamos didelės vibracijos ar girdimi neįprasti garsai, įrankį iškart išjunkite.

Drėgnojo šlifavimo disko keitimas



1. Ištraukite guminį kamštį (**D** 11) iš vandens talpyklos (13) išleidimo angos ir išleiskite vandenį.
2. Iš reduktorių korpuso (28) išsukite 4 tvirtinimo varžtus (13a/13b/13c/13d) ir nuimkite vandens talpyklą (13). Jei reikia, įrankį prieš tai nuimkite nuo darbastalio arba naudokite labai trumpą kryžminį atsuktuvą.



3. Veržliarakčiu (rakto plotis 19) nusukite šlifavimo disko veržlę (22); tuo metu drėgnojo šlifavimo diską (1) prilaikykite ranka su pirštine.

Veržlės (su dešiniu sriegiu) nusukimas: sukite prieš laikrodžio rodyklę.



4. Nuimkite plastikinę tvirtinimo jungę (26), drėgnojo šlifavimo diską (1) ir poveržlę (29).
5. Uždėkite naują drėgnojo šlifavimo diską (1), plastikinę tvirtinimo jungę (26) ir poveržlę (29). Ranka užsukite šlifavimo disko veržlę (22). **Dešiniojo veržlės (su dešiniu sriegiu) užsukimas:** Sukite pagal laikrodžio rodyklę.



Abi plastikinės tvirtinimo jungės (26/27) nėra vienodos.

6. Šlifavimo disko veržlę (22) prisukite veržliarakčiu (rakto plotis 19) vidutine rankos jėga.
7. Vandens talpyklą (13) vėl užstumkite ant drėgnojo šlifavimo disko (1), pristumdami prie pavaro korpuso (28).
8. Vandens talpyklą (13) prie pavaro korpuso (28) pritvirtinkite keturiais tvirtinimo varžtais ir poveržlėmis.



Šlifavimo disko veržlės negalima priveržti per stipriai, kad šlifavimo diskas ir veržlė nesulūžtų.



Tarp tvirtinimo jungės (27) ir pavaro korpuso (28) yra poveržlė (29).

9. **Išbandymas** Prieš pradėdami dirbti ir kas kartą pakeitę šlifavimo diską, išbandykite įrankį ne

trumpiau nei 1 minutę tuščiajia veika. Jei šlifavimo diskas sukasi netolygiai, juntamos didelės vibracijos ar girdimi neįprasti garsai, įrankį iškart išjunkite.

Valymas ir techninė priežiūra



Prieš atlikdami bet kokius nustatymus, priežiūros ar remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką.



Šioje instrukcijoje neaprašytus darbus turi atlikti specializuotos dirbtuvės. Naudokite tik originalias dalis. Prieš bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus palaukite, kol įrankis atvės. Kyla pavojus nusidiegti!

Valymas



Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikinę įrankio dalis. Niekada neplaukite įrankio tekančiu vandeniu.

- Kas kartą baigę naudoti, įrankį kruopščiai nuvalykite.
- Įrankio paviršių valykite minkštu šepetėliu, teptuku arba šluoste.

Bendrieji techninės priežiūros darbai

Kas kartą prieš naudodami įrankį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių, ar tinkamai priveržti varžtai ir kitos dalys. Ypač atidžiai patikrinkite šlifavimo diskus. Pakeiskite pažeistas dalis.

Gabenimas



Išjunkite įrankį ir ištraukite tinklo kištuką.



Palaukite, kol įrankis atvės. Išjungus įrankį, šlifavimo diskas sukasi iš inercijos. Kyla pavojus susižaloti.

- Įrankį neškite dviem rankomis. Jį suimkite už įrankio apačios ir už variklio korpuso.

Laikymas

- Prieš padėdami nenaudojamą įrankį ištuštinkite vandens talpyklą (D 13): iš vandens talpyklos išleidimo angos ištraukite guminį kamštį (D 11) ir išleiskite vandenį.
- Įrankį laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.
- Šlifavimo diskus reikia laikyti sausoje vietoje pastačius ant briaunos, jų negalima krauti vieno ant kito.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Išorinę pakuotę iš gofruotojo kartono atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

- Įrankį nugabenkite į perdirbimo centrą. Panaudotas plastikines ir metalines dalis galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Jei jums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools-service.eu

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. 52 puslapį).

Pozicija Trimatis vaizdas	Aprašymas	Dalies numerį
25	Sausojo šlifavimo diskas	91103553
61	Drėgnojo šlifavimo diskas	30211041
44,47,48,51,59	Vandens talpyklos rinkinys	91105190
60,62,63	Tvirtinimo jungės rinkinys, drėgnasis naudojimas	30211049
24,26,27	Tvirtinimo jungės rinkinys, sausasis naudojimas	30211044
13-21	Apsaugos nuo kibirkščių ekrano rinkinys	30211045
30-34	Ruošinių atramos rinkinys	30211046
28,29	Šlifavimo disko dangčio rinkinys	30211047
22,23	Apsauginio gaubto rinkinys (sausojo šlifavimo diskui)	30211048

A Klaidų paieška



Prieš tvarkydami įrankį visada ištraukite tinklo kištuką.
Elektros smūgio pavojus!

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Įrenginys neužsiveda	Nėra maitinimo įtampos Suveikė namo saugiklis	Patikrinkite elektros lizdą, maitinimo laidą, laidą, tinklo kištuką ir, jei reikia, paveskite elektrikui sutaisyti, patikrinkite namo saugiklį.
	Sugedo įjungiklis / išjungiklis (8)	Paveskite klientų aptarnavimo tarnybai sutaisyti
	Sugedo variklis	
Šlifavimo įrankiai nejuda, nors variklis veikia	Atsilaisvino šlifavimo disko veržlė (F 22)	Priveržkite šlifavimo disko veržlę (žr. „Šlifavimo diskų keitimas“)
	Ruošinys, ruošinio ar šlifavimo įrankių likučiai užblokavo pavaraž	Pašalinkite blokuojančias medžiagas
Variklis vis lėtėja ir sustoja	Per didelė įrankio apkrova apdirbant ruošinį	Mažiau spauskite šlifavimo įrankį
		Netinkamas ruošinys
Šlifavimo diskas sukasi netolygiai, girdimi neįprasti garsai	Atsilaisvino šlifavimo disko veržlė (F 22)	Priveržkite šlifavimo disko veržlę (žr. „Šlifavimo diskų keitimas“)
	Šlifavimo diskas (1/5) apgadintas	Pakeiskite šlifavimo diską
	Neteisingai nustatyti apsaugos nuo kibirkščių ekranas (2) arba ruošinių atrama (6)	Nustatykite apsaugos nuo kibirkščių ekraną arba ruošinių atramą (žr. „Surinkimas“)

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridedant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., šlifavimo diskai, tvirtinimo jungės) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungiklis).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurių įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 364877_2101), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisiekite su toliau išvardytais techninės priežiūros

centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisais būtų pripažintas defektiniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT

Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

e-mail: grizzly@lidl.lt

IAN 364877_2101

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Vokietija

www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	53
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	53
Allgemeine Beschreibung	54
Lieferumfang.....	54
Funktionsbeschreibung.....	54
Übersicht.....	54
Technische Daten	55
Sicherheitshinweise	55
Symbole und Bildzeichen.....	55
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	56
Sicherheitshinweise für	
Tischschleifmaschinen.....	59
Restrisiken.....	60
Montage	60
Werkstückauflagen montieren/	
einstellen.....	60
Funktionschutz montieren/einstellen.....	61
Gerät auf Arbeitstisch verschrauben..	61
Wasser in den Wassertank einfüllen..	61
Bedienung	61
Ein- und Ausschalten.....	62
Schleifen mit der	
Trockenschleifscheibe.....	62
Schleifen mit der Nassschleifscheibe..	63
Schleifscheiben wechseln.....	63
Reinigung und Wartung	65
Reinigung.....	65
Allgemeine Wartungsarbeiten.....	65
Transport	65
Lagerung	66
Entsorgung/Umweltschutz	66
Ersatzteile/Zubehör	66
Fehlersuche	67
Garantie	68
Reparatur-Service	69
Service-Center	69
Importeur	69
Original EG-	
Konformitätserklärung	74
Explosionszeichnung	75

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



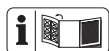
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-/Trockenschleifer ist zum Schärfen von Werkzeugen (z. B. Messern, Scheren, Meißeln) und zum Entgraten und Schleifen von kleineren Werkstücken aus Metall geeignet. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät mit vormontierten Schleifscheiben
- Funkenschutz
- Montagematerial zur Befestigung des Funkenschutzes am Gerät
 - Justierschraube inkl. Unterlegscheibe und Federring, Mutter
- Werkstückauflage
- Montagematerial zur Befestigung der Werkstückauflage am Gerät
 - Sternmutter, Unterlegscheibe, Zahnscheibe und Schraube
- Gummiverschluss für Wasserbehälter
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Nass-/Trockenschleifer ist ein Kombigerät, ausgestattet mit einer Trockenschleifscheibe und einer Nassschleifscheibe mit unterschiedlicher Körnung für den Grob- und Feinschliff. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit Funkenschutz und Schutzhauben versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Nassschleifscheibe
2 Funkenschutz
3 Justiermutter für Funkenschutz
4 Schleifscheiben-Abdeckung
5 Trockenschleifscheibe
6 Werkstückauflage
7 Sternmutter zur Montage/
Justierung der Werkstückauflage
8 Ein-/Ausschalter
9 Bohrungen für Tischmontage
10 Gummifuß (Wasserbehälter)
11 Gummiverschluss
für Wasserbehälter
12 Netzkabel
13 Wasserbehälter |
| B | 14 Zahnscheibe
15 Unterlegscheibe
16 Befestigungsschraube
für Werkstückauflage |
| C | 17 Mutter
18 Funkenschutzhalter
19 Unterlegscheibe
20 Federring
21 Justierschraube
für Funkenschutzhalterung |
| F | 22 Schleifscheiben-Mutter
23 Spannflansch
24 Zwischenlagen aus Pappe
25 Schutzhaube für
Trockenschleifscheibe |
| I | 26 Spannflansch aus Kunststoff
27 Spannflansch aus Kunststoff
28 Getriebegehäuse
29 Unterlegscheibe |

Technische Daten

Nass-/Trockenschleifer PNTS 250 C2

Nenneingangsspannung U 230 V~, 50 Hz
 Leerlaufleistungsaufnahme P_0 ... 190 W (S1)
 Leistungsaufnahme P..... 250 W
 (S2 30 min)*

Schutzklasse I
 Schutzart..... IPX0

Leerlaufdrehzahl n_0
 Nassschleifscheibe..... ca. 129,5 min⁻¹
 Trockenschleifscheibe..... ca. 2980 min⁻¹

Gewicht (incl. Zubehör) ca. 8,6 kg
 Schalldruckpegel

(L_{pA}) 84,5 dB (A); K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel

(L_{WA}) 97,5 dB(A); K_{WA} = 3 dB
 Schwingungsgesamtwert (a_{h1}) .. $\leq 2,5$ m/s²

Nassschleifscheibe

Außendurchmesser Ø 200 mm
 Bohrung..... Ø 20 mm
 Dicke..... 40 mm
 Körnung..... 80
 Drehzahl n_{max} 3820 min⁻¹
 Arbeitsgeschwindigkeit v_s max. 40 m/s

Trockenschleifscheibe

Außendurchmesser Ø 150 mm
 Bohrung..... Ø 12,7 mm
 Dicke..... 20 mm
 Körnung..... 36
 Drehzahl n_{max} 4500 min⁻¹
 Arbeitsgeschwindigkeit v_s max. 35 m/s

* Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 30 Minuten erfolgt eine Ruhepause, bis die Gerätetemperatur weniger als 2 K (2 °C) von der Raumtemperatur abweicht.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Geräuschemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung:

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Netzstecker einstecken.



Netzstecker ziehen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Schleifscheibe nur trocken verwenden.



Schleifscheibe nur mit Wasser verwenden.



Wasserstandsmarkierung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Weitere Bildzeichen auf den Schleifscheiben:



Keine defekte Schleifscheibe einsetzen.

Bildzeichen auf der Verpackung:



Wellpappe

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsge-**

fährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte

Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das**

Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerk-**

zeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht**

klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeug beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- a) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindlichen Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeuges auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen.** *Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*
- b) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeuges muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und herumfliegen.*
- c) **Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheiben.** *Schleifen auf den Seitenflächen kann die Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen.*
- d) **Verwenden Sie nur Schleifscheiben die dem zulässigen Durchmesser entsprechen.**
- e) **Sorgen Sie immer für Stand-sicherheit und Sicherung der Tischschleifmaschine (z. B. an einer Werkbank befestigt).**
- f) **Ersetzen Sie die abgenutzte Schleifscheibe, wenn diese Abstände nicht mehr einzuhalten sind.**
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um**

das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.

- h) Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenabweiser immer wie für die Einsatzwerkzeuge gefordert.**
- i) Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.**
- j) Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein

elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Befestigen Sie das Gerät immer mittels Schrauben ausreichender Länge und Stärke auf der Arbeitsfläche, um nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.



Werkstückauflagen montieren/einstellen

1. Schrauben Sie die Werkstückauflage (6) an dem Gerät fest. Verwenden Sie hierzu die beiliegende Befestigungsschraube (16), Unterlegscheibe (15), Zahnscheibe (14) und Sternmutter (7).
2. Stellen Sie die Werkstückauflage (6) der Trockenschleifscheibe mit der Sternmutter (7) ein. Der Abstand zwischen Trockenschleifscheibe (5) und Werk-

stückauflage (6) darf maximal 2 mm betragen.

i Stellen Sie die Werkstückauflage periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).

C Funkenschutz montieren/einstellen

1. Schrauben Sie den Funkenschutzhalter (18) an der Schutzhaube (**F** 25) fest. Verwenden Sie hierzu die Justierschraube (21) inkl. Federring und Unterlegscheibe (20/19) sowie die Mutter (17).
2. Stellen Sie den Funkenschutzhalter (18) mit der Justierschraube (21) ein: Der Abstand zwischen Trockenschleifscheibe (**A** 5) und Funkenschutzhalter (18) darf maximal 2 mm betragen.

i Stellen Sie den Funkenschutz periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).

3. Lockern Sie die Justierschraube (3), indem Sie die Kreuzschlitzschraube (3a) mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers (nicht im Lieferumfang enthalten) konter halten.
Klappen Sie den Funkenschutz zum Arbeiten auf die gewünschte Position.
Drehen Sie die Justiermutter (3) mit Hilfe des Kreuzschlitzschraubendrehers anschließend wieder fest.




Tragen Sie beim Arbeiten trotz Funkenschutz immer eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.

D Gerät auf Arbeitstisch verschrauben

1. Nehmen Sie den Gummifuß (10) des Wasserbehälters ab.
2. Schrauben Sie das Gerät mit 4 Schrauben und Muttern auf der planen Arbeitsfläche fest. Führen Sie dazu die Schrauben durch die 4 Bohrungen (9) am Gerätesockel.

i Die Schrauben und Muttern zur Montage sind nicht im Lieferumfang enthalten.

D Wasser in den Wassertank einfüllen

1. Stecken Sie den Gummiverschluss (11) in die Ablauföffnung des Wasserbehälters (13).
2. Füllen Sie Wasser bis zur Wasserstandsmarkierung  in den Wasserbehälter (13) ein.

Bedienung

Achtung! **Verletzungsgefahr!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem

Typenschild des Gerätes angegebene Drehzahl.

- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben. Wechseln Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn beide Schleifscheibe montiert sind.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor ihrer Verwendung:
Prüfen Sie den Abstand zwischen Funkenschutzhalter und Schleifscheibe sowie Werkstückauflage und Schleifscheibe (Abstand maximal 2 mm).
- Sobald Funkenschutzhalter und Werkstückauflage nicht mehr auf max. 2 mm an die Schleifscheibe herangestellt werden können, muss die Schleifscheibe ausgetauscht werden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.



Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie beim Arbeiten trotz Funkenschutz immer eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter „I“ (A 8), das Gerät läuft an.
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „O“ (A 8), das Gerät schaltet ab.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.




Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Probelauf: Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Schleifen mit der Trockenschleifscheibe

- Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (A 6) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Trockenschleifscheibe (A 5) heran.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Trockenschleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.
- Klappen Sie den Funkenschutz (A 2) beim Schleifen nach unten, um Verletzungen durch Funkenbildung zu vermeiden.

Schleifen mit der Nassschleifscheibe

- Prüfen Sie den Wasserstand im Wasserbehälter: Die Nassschleifscheibe (A 1) soll sich bis zur Wasserstandsmarkierung  am Wasserbehälter (D 13) im Wasser befinden.
- Stellen Sie sich vor die Nassschleifscheibe (A 1).
- Halten Sie das Werkstück mit beiden Händen und senken es langsam auf die Nassschleifscheibe ab.
- Das Werkstück kann auch an den Zähnen des Wasserbehälters (A 13) abgestützt werden.

Schleifscheiben wechseln



Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben.
Führen Sie eine **Klangprobe** durch. Die Schleifscheibe muss beim Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang haben.
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.

- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z. B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Trockenschleifscheibe wechseln:

E

1. Nehmen Sie den Funkenschutz (A 2) ab (siehe "Funkenschutz montieren/einstellen").
2. Lösen Sie die Befestigungsschrauben und nehmen Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (F 4) von der Schutzhaube (F 25) ab.
3. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (22) mit einem Schraubenschlüssel (SW19) ab, indem Sie die Trockenschleifscheibe (5) mit einer behandschuhten Hand gegenhalten.
Mutter (Rechtsgewinde) abschrauben: Gegen den Uhrzeigersinn drehen.

F

4. Nehmen Sie den Spannflansch (23) und die Trockenschleifscheibe (5) zusammen mit den beiden Zwischenlagen aus Pappe (24) ab.

5. Setzen Sie die neue Trockenschleifscheibe (5) mit den Zwischenlagen aus Pappe (24) und den Spannflansch (23) auf. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (22) von Hand auf. **Mutter (Rechtsgewinde) aufschrauben:** Im Uhrzeigersinn drehen.
6. Ziehen Sie die Schleifscheiben-Mutter mit einem Schraubenschlüssel (SW19) mit mäßiger Handkraft an.
7. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (4) an.
8. Stellen Sie den Funkenschutzhalter (**C** 18) und die Werkstückauflage (**A** 6) ein: Der Abstand zur Trockenschleifscheibe (5) darf maximal 2 mm betragen (siehe „Montage“).



Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

9. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Nassschleifscheibe wechseln:

- G** 1. Ziehen Sie den Gummiverschluss (**D** 11) aus der Ablauföffnung am Wasserbehälter (13), um das Wasser abzulassen.

2. Lösen Sie die 4 Befestigungsschrauben (13a/13b/13c/13d) am Getriebegehäuse (28) und nehmen Sie den Wasserbehälter (13) ab. Demontieren Sie dazu ggf. vorher das Gerät vom Arbeitstisch oder verwenden Sie einen sehr kurzen Kreuzschlitzschraubendreher.



3. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (22) mit einem Schraubenschlüssel (SW19) ab, indem Sie die Nassschleifscheibe (1) mit einer behandschuhten Hand gehalten.

Mutter (Rechtsgewinde) abschrauben: Gegen den Uhrzeigersinn drehen.



4. Nehmen Sie den Spannflansch aus Kunststoff (26), die Nassschleifscheibe (1) und die Unterscheibe (29) ab.
5. Setzen Sie die neue Nassschleifscheibe (1), den Spannflansch aus Kunststoff (26) und die Unterscheibe (29) auf. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (22) von Hand auf. **Rechte Mutter (Rechtsgewinde) aufschrauben:** Im Uhrzeigersinn drehen.



Die beiden Spannflansche aus Kunststoff (26/27) sind nicht identisch.



6. Ziehen Sie die Schleifscheiben-Mutter (22) mit einem Schraubenschlüssel (SW19) mit mäßiger Handkraft an.
7. Schieben Sie den Wasserbehälter (13) wieder über die Nassschleifscheibe (1) auf und an das Getriebegehäuse (28) an.

8. Befestigen Sie den Wasserbehälter (13) mit den 4 Befestigungsschrauben (13a/13b/13c/13d) am Getriebegehäuse (28).



Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.



Zwischen dem Spannflansch (27) und dem Getriebegehäuse (28) befindet sich eine Unterlegscheibe (29).

9. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Allgemeine Wartungsarbeiten

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheiben. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Transport



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Lassen Sie das Gerät abkühlen. Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen. Greifen Sie es hierzu am Gerätefuß und am Motorgehäuse.

Lagerung

- Leeren Sie vor der Lagerung den Wasserbehälter (D 13): Ziehen Sie den Gummiverschluss (D 11) aus der Ablauföffnung des Wasserbehälters und lassen Sie das Wasser ablaufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Führen Sie die Umverpackung aus Wellpappe einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 69).

Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
25	Trockenschleifscheibe	91103553
61	Nassschleifscheibe	30211041
44,47,48,51,59	Set Wasserbehälter	91105190
60,62,63	Set Spannflansche, nass	30211049
24,26,27	Set Spannflansche, trocken	30211044
13-21	Set Funkenschutz	30211045
30-34	Set Werkstückauflage	30211046
28,29	Set Schleifscheiben-Abdeckung	30211047
22,23	Set Schutzhaube (Trockenschleifscheibe)	30211048

A Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Repara- tur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (8) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl Mo- tor läuft	Schleifscheiben-Mutter (F 22) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheiben wech- seln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeu- ge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird lang- samer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug ver- ringern
		Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Gerä- sche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter (F 22) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheiben wech- seln“)
	Schleifscheibe (1/5) defekt	Schleifscheibe wechseln
	Funkenschutz (2) oder Werk- stückauflage (6) falsch einge- stellt	Funkenschutz oder Werkstück- auflage einstellen (siehe „Mon- tage“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifscheiben, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 364877_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht – eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 364877_2101

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 364877_2101

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 364877_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools-service.eu



Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed bekräftar vi, att
Vät-/torrslip
modell PNTS 250 C2
Serienummer 000001 - 168265

har klassificerats och stämplat i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A11:2017 • EN 12413:2019
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna konformitetsförklaring:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.07.2021

Christian Frank
Dokumentationsombud

* Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Szlifierka do pracy na mokro / sucho
model PNTS 250 C2
Numer seryjny 000001 - 168265

od roku produkcji spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A11:2017 • EN 12413:2019
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.07.2021



Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

LT

Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Šlapio ir sauso šlifavimo staklės
modelis PNTS 250 C2**

Serijos Nr. 000001 - 168265

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A11:2017 • EN 12413:2019
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.07.2021



Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Nass-/Trockenschleifer
Modell PNTS 250 C2
Seriennummer 000001 - 168265

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A11:2017 • EN 12413:2019
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

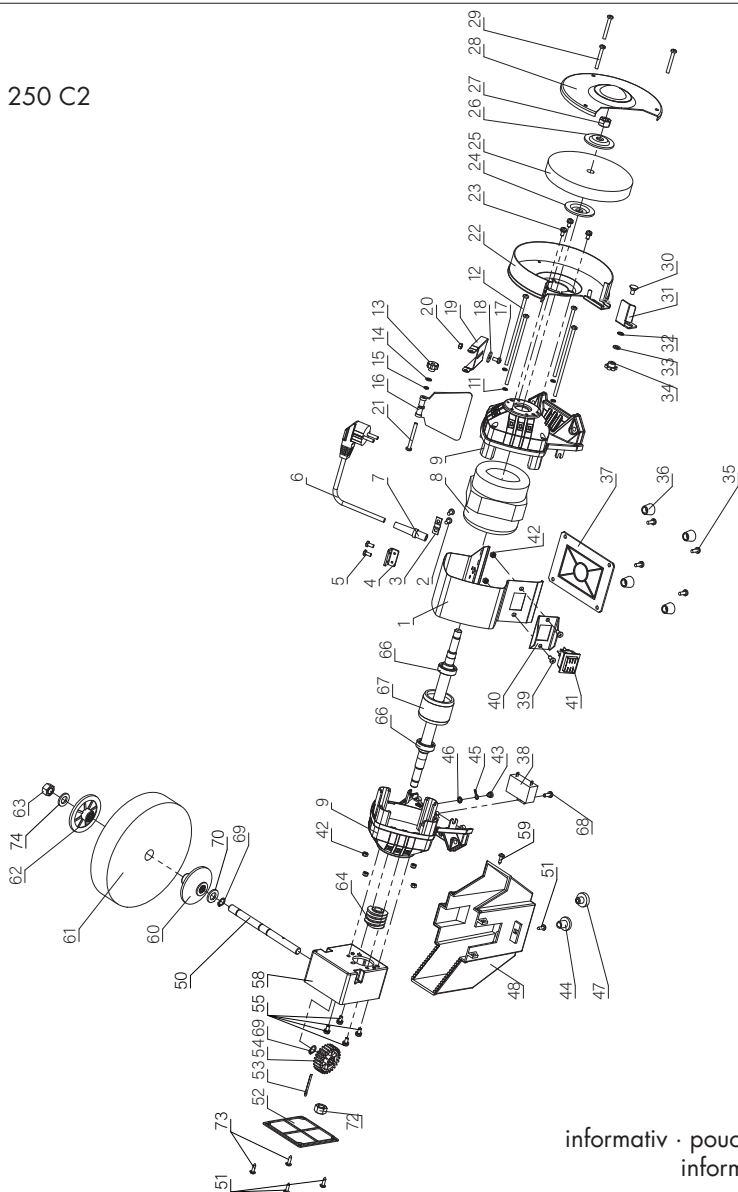
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.07.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Sprängskiss • Rysunki eksplozyjne Trimatis vaizdas • Explosionszeichnung

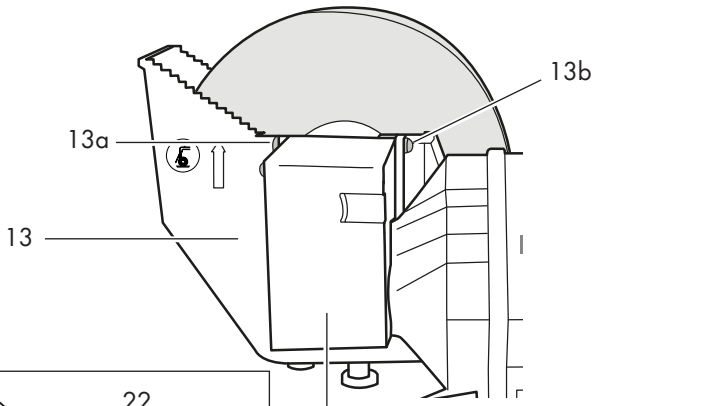
PNTS 250 C2



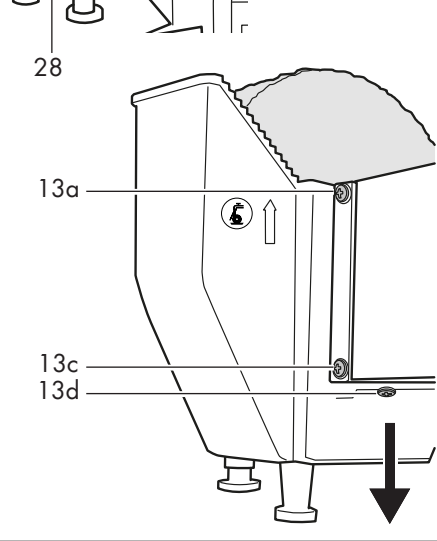
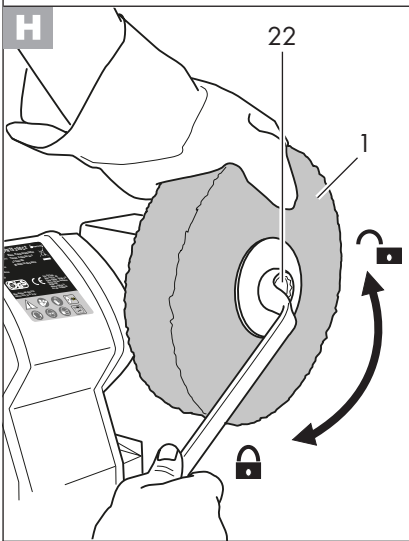
informativ · pouczający
informatyvus

20210616_rev02_mt

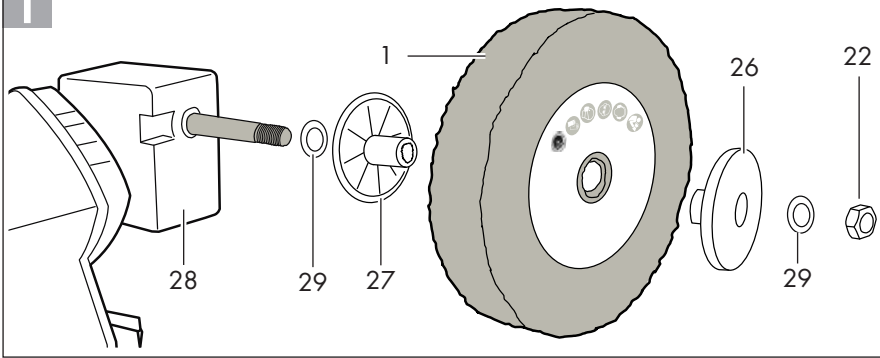
G



H



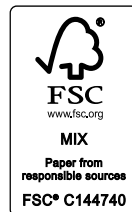
I



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Informationsstatus · Stan informacj · Informacijos
pobūdis · Stand der Informationen: 04/2021
Ident.-No.: 72080271042021-SE/PL/LT



IAN 364877_2101

